RUBRICA MEDICO

BRONCHITIS Y PULMONIA

Si bo verkoud ta bira bronchitis, bo ta ripara pa motibo cu bo ta haya dolor ora bo toza, mientras bo ta saca slijm. Tambe e keintura cu ta solamente alto anochi ora bo tin griep, por keda alto mainta. Despues di respira algun bez profundamente, si bo kier o no, lo bo toza y saca slijm. E slijm por ta geel of berde.

Cu dolor ora bo ta toza, kier meen dolor den bo pecho. De bez en cuando despues cu bo toza hopi, na algun lugar den bo pecho lo bo sinti dolor. Si bo primi e ta haci mas dolor. E dolor ta aumenta ora bo toza pero no ta cambia ora bo sigui respira profundamente. E ora bo tin un breuk chikito den bo asina yama tussenribspier. Un condicion cu no ta grave y cu ta pasa di mes despues di un siman.

Si bo haya un dolor pisa na cierto parti di bo pecho cu ta stroba bo di respira pronfundamente y bo keintura ta basta alto cu batimento di curazon, tin un chens cu bo tin pulmonia. Si ademas bo mester toza hopi bo tin bronchitis tambe.

Pulmonia no ta haci bo toza tanto. Bronchitis ta un infeccion di e ductonan di aire cu ta cubri cu celnan cu tin cabeynan masha fini ariba e superficie. Nan ta wordo yama "trilharen" y nan ta manda e slij, den direccion di garganta. Si e slijm alcanza e ductonan mas grandi di aire o e bronchieen, e por yega na un nercio loke ta haci e nervio irita. Bo ta haya un reflexion di tozamento.

Pulmonia ta surgi den e blaasnan chikito di bo pulmon. Den e blaasnan aki e koolzuur ta wordo elimina for di e sanger cu ta absorve oxigeno, esta zuurstof. E sanger ta pasa lentamente banda di e aire den e muraya di e blaas di pulmon, cu no tin cabey y un infeccion ta keda mayoria di bez na e sitio y ta wordo elimina pa e materianan y celnan cu ta combatinan den e sanger. Esey ta produci e keintura alto.

Cu ambos condicion bo mester acudi mas pronto cu ta posible na dokter cu lo duna bo antibiotica. Por socede cu pa por determina exactamente kico bo tin, e exigi pa un rontgenfoto wordo haci. Esaki pa motibo cu un pulmonia ta dicidil pa wordo determina cu un examen fisico. E medico ta scucha cu un stethoscoop na e pul,onnan. Un bronchitis por wordo scucha, pero pulmonia ta hopi dificil.

Cu percusion, cu dokter ta produci, batiendo cu un dede ariba otro cu ta wordo primin contra bo pecho, por determina algun biaha si bo tin pulmonia, y hopi bez esey ta haci un diagnostico mas pronto posible cu un foto. Pero no semper. Tambe un rontgenfoto, den e promer fase di pulmonia, por keda sin mustra problema.

Moral di e storia ta, cu hopi bez ta masha dificil pa reconoce un enfermedad y cu e desaroyo hopi bez ta duna e datonan principal. E datonan aki bo mester conta medico y mas bo comprende mas bo por yuda e medico.

Pesey e medico semper ta bisa exactamente loke bo por spera durante e proximo dianan di tratamento y ademas e ta puntra pa acudi na su consultorio si cosnan bay di otro forma. Di e forma ey mas datos por hacie yega na un mihor tratamento.

Ta posible cu e medico sabi imediatamente kico ta e problema. Pero hopi bez e no tin seguranza y mas e sabi y mas experiencia e tin, mihor e por determina kico e por spera di e causa di enfermedad.

Esey por duna un sentido di dessatifaccion si e medico no por bisa directamente kico ta pasando. Pero si e bisa bo exactamente kico bo por spera e proximo dianan, bo por ta contento cu bo tin un bon dokter.

VICE PRESIDENTE DI FADA TA RELATA VIAJE

ORANJESTAD(AAN)— Señora Corry Arends, Vice Presidente di FADA, tabata hunto cu dos mil mayor y jovennan cu a atende e conferencia anual di Pride teni di 25 pa 27 di April na e World Congress Center na Atlanta Georgie.

E tema di e conferencia di 1985 tabata Internacionalisacion di movimento di mayornan y jovennan pa un estilo di bida sin droga.

Parents Resource Institute for Drug Education, Pride, ta un grupo internacional cu meta principal di bringa e abuso di droga entre muchanan y adolesentenan y educa e mayornan ariba e naturaleza y consecuencia di abuso di droga.

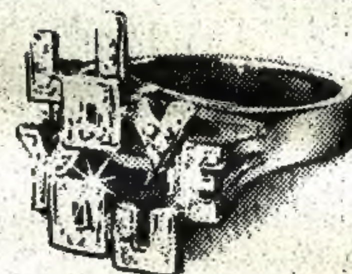
Entre e oradornan distingui na e conferencia anual tabata tin señora Nancy Reagan, kende a encabeza e delegacion di e primera damanan di e 17 paisnan extranjero. Señora Reagan ta un aliado fuerte di e lucha contra abuso di droga y e persona pa envolve e primera damanan di e otro paisnan den su esfuerzonan pa haci e publico conciente di problemanan di droga den juventud di mundo.

Pride ta wordo encabeza pa Dr. Thomas Buddy Gleaton, un profesor di educacion na Universidad di Estado di Georgia. Pride a wordo funda na 1978 na e universidad aki y a bira uno di e fuentenan mihor conoci pa informacion na mayornan y e jovennan ariba e peligro y metodonan pa prevencion di abuso di droga.


Bo tin gana di bay
Punto Fijo?

Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

NA CAS di
Sra. KROZENDIJK
Nos ta bai habri un Speelschool.Pa mas informacion pasa na:L.de Colinystraat 28 Patras di Spring Field na S.N.

Dear Mother;


SPRITZER+FUHRMANN
ARUBA·BONAIRE·CURAÇAO·ST.MAARTEN·NEW YORK
Un tradishon di konfiansa

PARTIDONAN DI COALICION A ACEPTA COOPERACION MONETARIO PROPONI PA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)– Partidonan di coalicion di gabinete di Prome Ministro Maria Liberia Peters a bay di acuerdo cu e proposicion di Aruba ariba e futuro cooperacion monetario entre Aruba y Antillas di cinco, despues di prome di januari 1986.

E proposicion aki, na Curacao especialmente a haya hopi critica di comision di coordinacion, di partidonan di oposicion especialmente di MAN, y tambe den circulonan di coalicion di gobierno central mes tambe.

Ayera tardi e reunion cumbre a cuminza pa 3 or, despues cu mainta Ministro Frank Rozendal a pospone e reunion ya cu for di Diahuebs anochi e partidonan di coalicion no por a haya otro ariba e futuro cooperacion monetario entre Aruba y resto di Antillas.

Na cuminsamento di e cumbre cu ta tuma lugar den sala di reunion di Staten, ministro Frank Rozendal y Ministro Mr. Hendrik Croes a informa e delegacionnan di Antillas di 5 cu e partidonan di coalicion ta propone un cooperacion monetario, manera ta proponi pa Eilandsraad di Aruba.

Actualmente cumbre di Antillas di cinco ta discuti e ultimo desrallonan pa finalmente trata di yega na un decision final.

E procedura ta cu dencumbre ta mayoria ta dicidi.

E ministronan a argumenta pa tuma e cooperacion monetario los, manera Aruba a propone, pasobra una vez cu e islanan di Antillas di 5 a rechaza e cooperacion politicoden forma di union, no tin sentido mas di bay di acuerdo cu cooperacion monetario estrecho entre Aruba y Antillas di 5.

Den e cumbre di e cinco islanan di Antillas, aña pasa na juli, a ser rechaza e union politico, pero tur isla y tur partido politico a enfatiza cu mester mantene un cooperacion monetario economico cu Aruba. Epunto di bista aki tabata existi te algun dia pasa cerca e partidonan politico di Antillas di cinco.

Wiston Lourens ta mira

PELIGER PA FLORIN ANTILLANO

Cu aceptacion di cooperacion monetario los

ORANJESTAD(AAN)– Winston Lourens di MAN tabata un di e politiconan cu ayera tabata masha contra pa acepta e proposicion di Aruba ariba cooperacion monetario entre Aruba y Antillas di 5 despues di prome di januari entrante.

El a laga sa cu un cooperacion monetario los lo por crea falta di confianza den henter economia di Antillas.

El a laga sa cu si keda cu lazonan cu Aruba bao di e circumstancianan cu florin Arubano no ta carga confianza, pafo di Antillas esaki lo refleha e grado di desconfianza den Antillas completo, y cu e lo tin efecto negativo ariba e florin antillano tambe.

E antillano lo busca na fortifica su seguridad den dollar y cu noticianan ta sali cu na Antillas tin un inseguridad y cu ta buscando dollar, pasobra hopi hende no sa e diferencia entre Aruba, Curacao y St. Maarten.

El a laga sa cu manera cosnan ta para lo por bay tin reparticion real di oro y devisas di Antillas. Esaki ta significa cu e cantidad di oro y divisas di Antillas lo bira menos y e oro y divisas di Aruba lo ta hopi menos. Esun di Antillas, como cu e lo ta menos, lo refleha tambe menos confianza.

El a laga sa cu si e confianza no tey, tur hende ta core busca dollar y e economia ta kibra toch.

Errol Cova:

COOPERACION MONETARIO ACEPTA NO TIN CLASE DI SENTIDO

Erwin Koenze: POLITICA DI LAPI A TUMA LUGAR

ORANJESTAD(AAN)– Na Curacao ayera, sindicalistanan Errol Cova y Erwin Koenze a mustra di no ta contento cu e aceptacion di cooperacion monetario entre Aruba y Antillas di cinco.

E presidente di Camara Sindical, Errol Cova a laga sa cu un cooperacion monetario asina no tin ningun clase di sentido.

El a duna di conoce cu nan ta considera esaki un ridiculez y cu bo no mester ta un experto monetario financiero pa sa esey.

El a laga sa cu ta ridiculo di papia di florin gestempel.

"Pa yega na un acuerdo ta tur sorto di alternativa straño ta bin ariba mesa.

"'Den e caso aki ta dos alternativa tin, sea bo ta keda aden of bo ta keda afo., "el a bisa y a agrega cu ta Curacao ta ser perhudica.

E sindicalista Erwin Koenze a laga sa cu e desarollo ariba asunto monetario entre Aruba y Antillas di cinco, a demostra un biaha mas cu politiconan na Antillas falta madurez y nan ke tuma decision facil djies pa sali for di problema.

Segun e Secretario General di e Central Sindical na Curacao, e Central Sindical a reuni ariba e diferente desarollonan cu a surgi diahuebs y ayera.

El a bisa cu no ta nada desconoci cu semper tur asunto cu ta regarda e proceso di independencia y den e caso aki Status Aparte di Aruba , na prome lugar, ta tuma hopi tempo di gobierno y cada biaha ta ser conclui cu no tin planificacion sistematico ni coordinacion.

Koenze a laga sa cu e informacionnan cu nan tin ta mustra cu e politiconan di Curacao no ta suficiente madura pa tuma decisionnan concreto pa futuro di Curacao y demas islanan.

Politiconan ta tuma decision sin siquiera consulta cu comisionnan cu ta trahando na Curacao ariba tereno insular.Cualquier decision politico tin consecuencia ariba tereno socio economico y ta ser mira awor aki cu politiconan di Curacao ta fayando barbaramente, el a laga sa.

Segun ERwin Koenze e forma cu politiconan a atende e forma di moneda pa Aruba a demostra un biaha mas con no mester atende un problema asina y cu esaki no ta e forma apropia.

El a remarca cu henter e proceso di Status Aparte y independiente mester tabata un proceso cu tur tranquilidad caminda un y tur por a mira adelanta kico lo ta e consecuencianan.

"Awe por mira cu tur hende ta malo di cabez y ta busca puntonan di salida pa tur hende keda bon".

E problema mas grandi na Aruba y Curacao ta desempleo y politiconan ta perde e nocion di resolve problemanan y awor ta hibando politica di lapi, el a duna di conoce.

ASESINATO NA ZEEWIJK TRATA DEN CORTE

Exigencia 12 aña di castigo

DEN CORTE

ORANJESTAD(AAN)– Ayera mainta den Corte den Prome Instancia a ser trata e caso di asesinato na Zeewijk, cual a tuma lugar dia 5 di october aña pasa y unda e homber Pieternella di 29 aña a perde su bida.

Den e caso contra e acusado Isaak W. a sali un biaha mas na cla ki consecuencia alcohol por tin, y peor ainda si tin problemanan fastioso como "Background".

E acusado di 47 aña e anochi di e fecha menciona cu un arma di fuego a bay sinta den su veranda ariba un stoepie . Mas aleeuw tabata para un grupo di hende. Na dado momento un di e personanan di e grupito a sali bin den direccion di e acusado ta para y papia su dilanti. E acusado a dispara y e homber a cay.

Esaki ta locual a ser treci dilanti y cu e origen di e susedido aki, segun e acusado a conta y manera su defensor a trece ampliamente dilanti, ta e desacuerdonan y disgusto nan cu a drenta entre 2 familia.

Den pasado e acusado a fungi como un tata pa e otro familia. Despues cu e yiunan mas chiquito a crece, el a duna nan trabao na su taller hunto cu su propio yiunan. Pero despues di a nota cu esakinan tabata usa droga, el a hala man y a prohibi nan di bay traha cerca dje y di aleha di su propio yiunan, pa su yiunan no cay den tentacion di droga.

Cu e prohibicion aki su problemanan a cuminza ya cu e jovennan a bira su enemigo y e mester a soporta basta cos prome cu a yega asina leeuw cu awor e mes ta cera.

Durante tratamento a sali na cla cu e asunto varios biaha tabata den man di polis y recherche, pero nunca nan a bin na un solucion. Acusado a papia tambe cu tata di e jovennan y esaki tambe a papia cu e muchanan envano.

Un di e golpinan cu e acusado mester a soporta ta di mira un boto riba cual el a traha añanan largo y cu a coste alrededor di 20 mil florin, ser destrui pa candela door di e muchanan. E tin cria di bestia tambe y poco poco su cria tabata cabando.

Traillernan cu e ta traha pa hende tabata ser destrui y e tabata tin molester cu e jovennan cu tabata jobe su cas cu piedra na Cura Cabay. Aunque cu no tabata tin prueba ta kende, ayera mainta el a bisa di sa ta kende a kima su boto si.

El a cumpra un cacho pa cuida su propiedadnan y e cacho tambe a ser mata. Daño a ser causa na auto di yiu homber di e acusado. Tera a ser basha den tanki di gasolin y un dia el a yega di misa ya haya e jovennan ta golpea un di su yiunan.

Ariba e dia fatal, e acusado a yuda basha concreet y a tuma drinks. Yegando cas el a pidi su señora pa cumpra un botter di Gin pe. Bao di infuencia el a bay na cas di esnan cu kende e tin problema, esta na familia D. y aki e lo actua bruto cu un di e jovennan cu e tabata sospecha cu lo a mishi cu auto di su yiu.

Di dos biaha cu el a bay na e cas tabata pa papia cu e tata kende ta un persona cu comprension y

Sigui lesa pag. 5



BONAIRE

3 dia i 2 anochi

Válido for di: 15 APRIL pa 15 DECEMBER 1985

BONAIRE BEACH HOTEL & CASINO
FLAMINGO BEACH HOTEL & CASINO

FLS. 99,00 PA PERSONA (ocupacion doble). Desayuno, impuesto i servicio inclui den prijs.

FLS. 25,00 PA MUCHA (incluyendo desayuno). Limitá na maximo 2 mucha menos di 12 anja den kamber ku dos MAJOR.

EXTRA **(pa persona):**

1. T-shirt di Bonaire.
2. Entrada gratis pa nightclub "E Wowo"
3. $ 5,– ficho di Casino den Hotel ku bo ta hospeda (major di 18 anja).
4. Un bebida gratis durante "Happy Hour" (pa menor di edat, bibida sin alcohol).
5. "Antillean Rate" pa tur actividadnan di "watersport" i "scuba".
6. 1 hora di paseo den boto di bela ku bebida gratis den bahia di Kralendijk (solamente riba diasabra).
7. Un hora di uso gratis di cancha di tennis na Bonaire Beach Hotel.
8. Uso di bisicleta gratis pa mitar dia, ofresé pa Flamingo Beach.
9. Uso di mini fun golf gratis na Bonaire Beach Hotel.
10. 10% descuento riba huur di auto na Boncar - Budget.
11. Hora di "check out" 1.00 p.m. of mas laat si kamber ta disponibel i sin pago extra.

- Terser persona FLS. 58,75 cu desayuno.
- Anochi adicional FLS. 46,– cu desajuno pa persona (ocupacion dòbel).
- Hora di "check-in" 1.00 p.m. of promé, si tin kamber disponibel.

► PASASHI NO TA INCLUÍ ◄



Un invitacion especial di

OMMI PARTY CENTER

pa bo bishita su grandioso

EXPOSICION di PIÑATA

den Showroom na
L. G. Smith Boulevard
(banda di HOMAC)

Diadomingo dia 5 *di Mei*
10:00 a.m.– 8:00 p.m.
Dia 6 – 7 – 8 *di Mei*
10 – 12 *mainta* & 5 – 9.30 *anochi*

MULTA PA MALTRATO

ORANJESTAD(AAN)– Ayera mainta a presenta dilanti juez e agente policial J.M. kende a ser acusa di maltrato di un muher.

E mester a splica juez con el a yega na tal extremo.

Tabata notable cu e acusado mes no tabata desea di papia tanto.

Ariba pregunta di juez pakico el a dal e dama y morde, el a bisa cu e dama no a bisa sigur kico el a haci prome.

El a splica cu e dama a skupie den su cara. Pero e detallenan pakico tur esaki a tuma lugar el a prefera di tene pa su mes.

Fiscal kier a sa di cual entrada el a yega den e camber di e muher.

E acusado a mustra cu tin dos posibilidad di drenta un lugar.

Fiscal a persisti pa sa con el a drenta y el a declara cu ta via bentana.

uUn medico a tuma nota di e heridanan cu e dama a haya.

Fiscal a remarca entre otro cu e trabao cu e acusado tin e mester a sa mihor con pa atende e caso, y a pidi un castigo di un luna condicional cu 2 aña di preuba y 200 florin di multa pa e acusado.

Juez a dicta sentencia un vez, y e acusado a ser sentencia na 250 florin di multa of 5 dia cera.





ASESINATO Cont. di pag. 4

na tal ocasion el a nota e grupo cu den pasado a yega di menase. El a aleha y bay su cas y yama polis. Sperando ariba polis, el a cay sinta cu e arma pafo den veranda cu bista ariba e grupito. Na dado momento un di nan a kita y bay den su direccion. El a puntra kico e kier y a ricibi un reaccion amenasante.

Segun e acusado den su cieguedad y miedo pa e amenazanan, el a reacciona cu e arma cu e consecuencia cu Pieternella a bira e victima.

Rapport sicologico ta menciona cu e acusado ta un persona normal. E rapport di reclassering cu tabata extenso y ta mustra cu den pasado alcohol a hunga un mal rol pa e acusado y cu e ta bira agresivo bao di influencia y causa bastante problema.

A yega tempo sinembargo cu e acusado a rehabilita su mes, lanta un taller cual tabata florece, dunando trabao na mas di un persona.

Te na momento di e tragedia.....

Fiscal Wernet a exigi un castigo di 12 aña pa e acusado y esaki a causa masha asombra y basta lagrima di familiares a ser derama den sala.

Defensor Croes a papia en extenso ariba e caso y a mustra con un persona por yega asina leeuw y cu otro ta perde su bida. Algun biaha tin splicacion aceptabel y otro biaha no.

E defensor a puntra ta cu ki intencion e victima a sali for di e grupito y acerca cas di e acusado. E defensor a remarca cu e victima a muri cu un palucho den su man y cu probablemente el a usa droga y cu por ta cu e tabata esun cu mas corahe na e momento ey. El a haya masha remarcabel cu ningun di e personanan cu tabata den e grupito no ta corda nada. Nan ta corda solamente kico e acusado a haci.

El a haya cu su cliente a describi e otro banda di e medalla bon cla y tambe e vecindario y situacion cu e acusado tabata bibando aden.

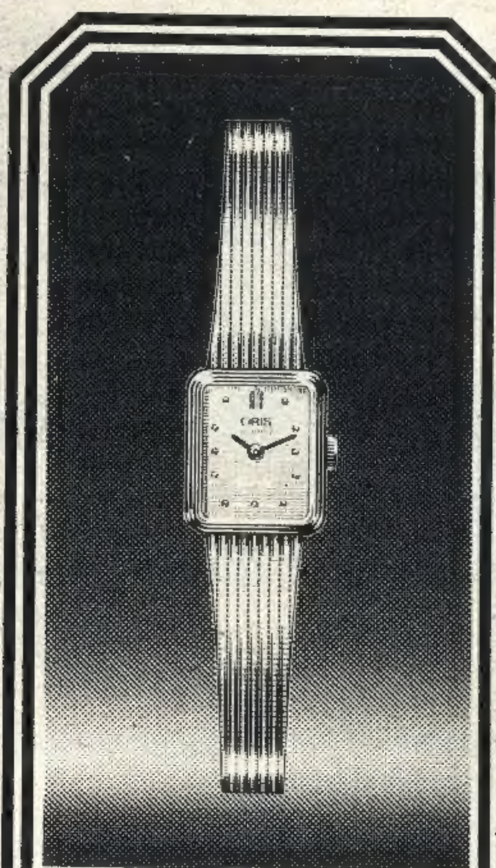
Hasta na ultimo tempo el a cumpra un otro pida tereno y cu kadaster a midi esaki, te cu a bin resulta cu tur e penchinan di kadaster a ser ranca y cu e mester a paga cada biaha cu Kadaster mester a midi di nobo y pone penchinan nobo.

E abogado a bisa cu si talvez autoridad a trata na yuda pa soluciona e problemanan, talvez lo no a yega asina leeuw cu e acusado a tuma ley den su man, locual no ta bon.

Pero sentimento y desesperacion humano ta comprendibel.

El a mustra cu background di e caso aki ta mustra con un hende por perde razonamento cu consecuencia lamentabel pa e acusado y su familia.

Otro siman juez lo dicta sentencia.



PIA DI BACA Y CAHA DI GALIÑA HORTA

ORANJESTAD(AAN)– Diamars mainta e homber E.P. a presenta na warda di polis y a declara cu ládronnan a bishita su negoshi.

Den oranan di anochi e ladronnan mester a subi ariba un porta di hero pa despues pasa patras di e edificio , drenta den e restaurant cu ta situa den Nassaustraat.

For di cushina nan a horta un pia di baca na balor di 408 florin, tambe un caha di galiña di 5 a 6 liber y 4 paki di bacon.

Recherche ta investiga e caso.

BOTANICA 'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !



Saturday May 4
6:00 Chips
7:00 Programa di gobierno
7:30 The A-Team
8:30 Estreno
10:00 Sixty Minutes
11:00 Santo Domingo invita
12:00 Clausura

Sunday May 5
5:00 Club P.T.L.
6:00 Quiz 13
7:00 World tomorrow
7:30 Show-Time
8:30 Repeat Virgen di Fatima
9:00 National Geographic
10:00 International news
10:30 Clausura

ZULIA **33233 83642**
ORIENTE **67629 33330 44124**

RESULTADO	1o. PREMIO	**3200**
SUERTE DI	2o. PREMIO	**2962**
PUEBLO	3o. PREMIO	**1467**

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..

ADRES: ....

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: **4 MEI**

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

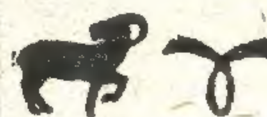
E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA SORPRESA VIDEO DEN HONDURASTRAAT PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

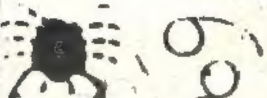
Presenta pa. Tel: 45344

CASA NENA
Den Promenade na San Nicolas
Pa tur sorto di Muebles na prijs barata.
Artefactonan electrico, manera: Frigidaire y Stoof, tambe pa Matras mas economico.


ARIES(21 maart-20 april)
Si bo ta casa lo bo por tin problema na cas. Bo mester busca un solucion rapido.

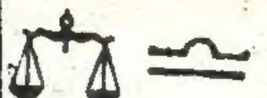

TAURUS(21 april-20 mei)
Anochi busca algo placentero pa papia,no papia cosnan cu por irrita otro hende.


GEMINI(21 mei-20 juni)
Bo por rabia cu un hende por nada,y lo bo no yegga mucho leeuw. Despues e cos lo duel bo.


CANCER(21 juni-22 juli)
Pensa seriamente riba cosnan cu a tende ultimamente. Door di esey lo bo forma e unico camindadi hanja loke bo kier.


LEO(23 juli-22 augustus)
Pensa un tiki mas,si bo tin pensa di cambia cas. Lo bo tin cu busca un caminda bo ta mas trankil.


VIRGO(23 augustus-22 september)
No papia cu un bisinja tocante un asunto importante. E persona aki por ta un poco contra di bo.

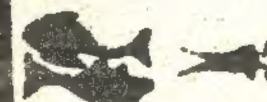

LIBRA(23 september-22 october)
Bo ta wardando riba contesta di un carta,bo por wel di lubida,bo cabei lo bira blanco di warda.


SCORPIO(23 october-22 november)
Bo ta sinti bo hopi bieuw maske bo ta den bo juventud. Busca caminda pa bai,salimento ta bon pa bo.


SAGITARIO(23 november-21 december)
Si bo tin yui protehanan. Proteha tur cosnan tambe di balor den oranan di anochi.


CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Un bon dia pa cu carera. Bo por hanja noticia excelente pa cu un tarea.


AQUARIO(20 januari-18 februari)
Cumpra algun cos pa cu un ocacion especial. Zorg pa bo apariencia ta de lo mehor.


PISCIS(19 februari-20 maart)
Bo tin intencion di dal bai cu bo plan maske e distancia ta hopi grandi. Si bo ta casa,anto e lo yuda bo.

SIMAN DI ENFERMERONAN

ORANJESTAD(AAN)—— Dia 12 di Mei atrobe lo recorda mundialmente cu ariba tal fecha a nace Florence Nightingale, kende a bandona tur cos pa por cuida enfermonan y asina tambe a duna enfermeria su nomber.

En conexion cu e celebracion aki, un comision a keda lanta for di seno di miembronan di ABV pa organisa un siman di deporte, wandelmars, funrally, show cu fiesta, hisamento di bandera y Misa.

Tur actividad lo ta pa tur miembro di ABV y esnan cu ta traha den Salud Publico.

E actividadnan lo tuma lugar di dia 5 pa 12 di Mei.

MINI FERIA CU **BIG SALE**
NA **AMISTAD TAKE AWAY**

Awe, Diasabra entre 6 or atardi te cu 2 or di madruga.
Transmiti en bibo y directo pa RADIO CARINA LA MAXIMA
Tur diadomingo B.B.Q. especial...loinribs, galiña, porkchop, carni, etc...acompaña cu maishie, BBQ Beans, salada y pan.
AMISTAD TAKE AWAY ta habri tur dia for di 11 or mainta te den oranan di madruga.
Pa pedido di 2 cuminda y mas, nos ta haci entrega na bo cas, negoshi of oficina.
TELEFON: 28128
Number di rifa ganador di television"Toshiba" di dia 30 di April y 1 di Mei ta: 450.

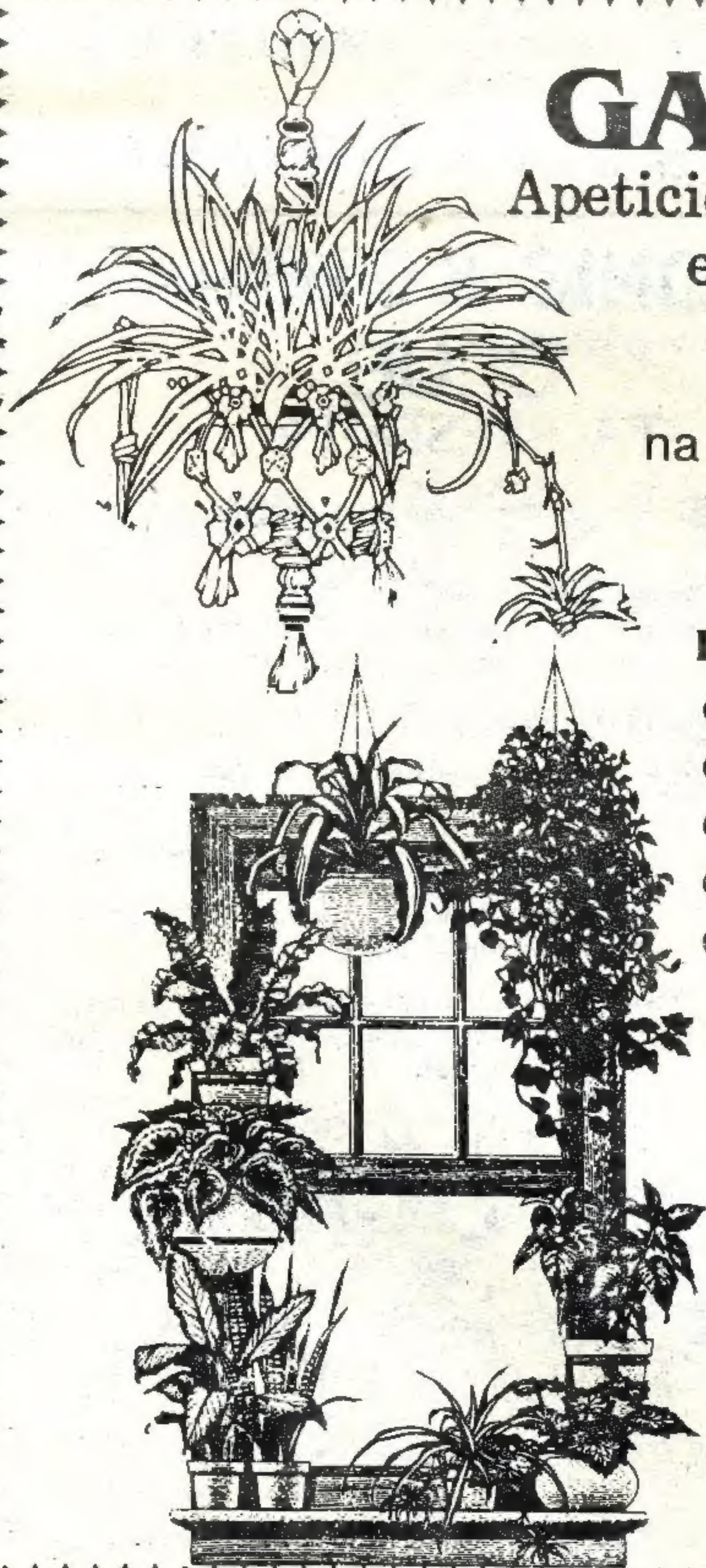


Ariba e foto aki por mira Director Comercial di Avianca Sr. Fernando Galvis y gerencia comercial Sr. Hernando Anzola y gerente di venta na Aruba, Jaime Salcedo hunto cu Sres. Rory Arends, director di Oficina di Turismo, Rafael Estrada director interino y Jerry Franca di e oficina di turismo di Aruba na Colombia, hunto cu diputado Michael Kuiperi di turismo,durante bishita di e ehecutivonan di Avianca na Aruba durante ultimo dianan.

Pa medio di esaki Sr. A.J.F. Croes ta participa cu e no ta responsabel pa gastonan haci door di Sra. E.T.G. Croes-De Freitas, for di fecha 1 October 1984 en adelante.

GANGA — SENSACIONAL

Apeticion general di pueblo, nos ta ripiti nos SUPER ganga
especialmente pa compras pa dia di Mama
Diasabra dia 4 di Mei
Di 10.00 a.m. te cu 5 or di atardi
na Rondweg 8 (caminda ta bende Auto segunda mano)





Lo tin Hopi Ganga di

- Binja y otro Bebidas
- Mata y Potchi
- Panja pa Damas y Caballeros
- Auto y mas Articulos di Auto
- Deoderantes, Cologna, Perfumes etc. etc.

No perde tempo, bini wak pa bo mes
Nos ta sperabo.





ARUBA TRADING COMPANY

ELGIN NICOLAAS Y MARIAN KROZENDIJK A BAI CU COPA BEATRIX

DEPORTE



ORANJESTAD(AAN)–– Elgin Nicolaas y Marian Krozendijk den su division a bay cu e copa Beatrix.

Tanto Elgin Nicolaas como Marian Krozendijk, den e divisionnan mayor no a encontra obstaculonan den nan caminda den e torneo Beatrix 1985.

Pa loke ta trata e division di cabayeros tur edad, por cu e lucha tabata fuerte pa motibo cu te den e ultimo partido e decision final a cay ora Elgin Nicolaas a vence Robert Hose cu 2 pa 0 y asina merecidamente a bay cu e titulo di campeon 1985 den e torneo.

Na segundo lugar a termina Wing Chow Leong y na tercer lugar Robert Hose, di cuatro Terence Jandroep y na quinto lugar a termina Mario Croes Jr. Kong Ming a sali na di seis lugar.

Den division damas di tur edad Marian Krozendijk a sali campeon, sigui na segundo lugar pa Gloria Croes y na tercer lugar pa Debby Henriquez.

Na quinto lugar tabata Saskia Croes y na sexto lugar Vivian Lacle.

Den division damas di 14 pa 17 aña a sali na promer lugar Vivian Lacle, na segundo lugar Catlyn Gomez y na tercer lugar Sandra Jacobs.

Den division cabayeros di 14 pa 17 aña Clifford Spanner na promer lugar, na segundo lugar Shannon Rollock y na tercer lugar Aaron Wernet.

Den division damas 6 pa 13 aña tabata na promer lugar Saskia Croes, na segundo lugar Maritza Koolman v na tercer lugar Ginette Vrolijk.

Den division cabayeros di 6 pa 13 aña na promer lugar Andy Gomez, segundo lugar Junior Ras y na tercer lugar Rocky Ras.

Na final e vice presidnte di ATTA, señor Nilo Croes, hunto cu Mario Croes a haci entrega di e trofeonan y medayanan na e ganadornan.

TORNEO DI SOFTBALL NA NOORD CURA CABAY

ORANJESTAD(AAN)–– Dia 5 di Mei Formosa Softball Team lo organisa un grandioso torneo di softball ariba e tereno di Noord Cura Cabay Ball Park.

Pa 9.30 or FCCA Strikers lo topa cu Wema Cosa Nostra; pa 11.15 or Old Parr lo mester enfrenta Tromp Cement Production, pa 1 or di merdia Extra's Sluggers contra Rolando's.

Pa 2.45 or Sugar King y Toyota el Macho lo midi forza mientras cu pa 4.30 or Astros lo enfrenta Montaña Braves.

Animacion musical lo ta den man di Mando's Disco. Pa cada ganador lo tin un bunita trofeo disponible. Bar ta bon gestock y cushina lo ta bon surti.



FLS 75.=

PIEDRA PLAT

ENTERPRISES



Ariba e foto aki por mira diputado Frank Croes na yegada di e grupo di bike cross di Curacao, Silver Streak Racing Team, cual equipo durante dianan di fiesta a haci un bunita papel na Aruba.

BIONIC KORFBAL CLUB

TA PRESENTA

CARWASH — BAKESALE — BAZAAR SALE

Fecha: majan Diadomingo 5 Mei 1985
Lugar: Maria School(panoord di misa di Santa Cruz)
Horario: 10'or di mainta -6'or di atardi

CARWASH;Fls.7,50 pa auto

BAKE SALE: Pastechi,Croquet,BBQ Chicken y Rib,Stoba Curry Chicken,Bami Goreng,Arroz con pollo Sanger Yena,Soppie Be y Soppie Boe Calbas largo stoba Bolo ,Tert,Pestechi dushi,Pan Bollo,Pan Dushi,Fruta y hopi mas.

BAZAAR SALE: Hopi Mata,diferente articulo pa cas Cosmetica,Panja,Revista,Boeki y hopi mas articulo.



TORNEO AMSTEL VETS TA CONTINUA

ORANJESTAD(AAN)– Diadomingo awor ta continua e torneo di softball celebrando segundo lustro di Amstel Vets.

Pa 10.30 Amstel Vets ta hunga contra Old Parr Vets, sigui pa e encuentro entre Savaneta Real Vets y Boogaloo, Scampi contra Racketeers y finalmente Weg Rooi Hundo Stars contra King Casino.

Siman pasa Amstel Vets a cuminza e torneo di lustro aki y tabata tin como bishitante e equipo di KLM Royals di New York.

E bishitantenan a gana Amstel Vets 5-3 den 9 inning.

Racketeers a hunga contra Savaneta Real Vets y pitcheo estelar di inspector Rasmijn a frena e veteranonan di su mes bario di antaño ganando 7-3.

Boogaloo a gana Scampi 7-6 y den e ultimo partido Rolando's a sufri un derota mahos na man di e campeonnan di aña pasa, Tromp Cement, 17-8.



Ariba e foto aki por mira momento cu Sr. Leslie Tweeboom, branch manager di Xerox Antillana ta entrega pasahi na Lia Meelis y Willy Willems, ganadornan di Boulevard Loop y kendenan mañan lo participa na Curacao den e Xerox 10 km Loop Presente tabata director di Idefre Roy van Putten y coordinador di Boulevardloop Jerry Gomez.

ALTB A ANUNACIA CAMPEONATONAN Y CARRALY

ORANJESTAD(AAN)–– Aruba Lawn Tennis Bond a anuncia cu e campeonato C-klasse ta cuminza dia 7 di Mei ariba canchanan di Marlboro Tennis Park.

Un suplica a bay na e cantidad record di 150 persona cu a inscribi pa nan busca nan schedule entrante 3 di Mei na Marlboro Tennis Park.

E inscripcion pa e campeonato B-klasse ta cuminza dia 7 di Mei na Marlboro Tennis Park. E ultimo dia pa inscribi lo ta dia 17 di Mei. E campeonato lo cuminza dia 4 di Juni y e schedule lo ta obtenible e ultimo siman di Mei na Marlboro Tennis Park.

Mientrastanto ALTB a recorda cu e carrally ta cuminza Diadomingo 5 di Mei pa 2 or di merdia na Marlboro Tennis Park.

Por inscribi Diavierna 3 di Mei y Diasabra 4 di Mei y promer cu salida.

FUTBOL DI WEEKEND

ORANJESTAD(AAN)– E campeonato di futbol division di honor ta sigui awe nochi cu Estella enfrentando RCA y mañan atardi na RCA, Jong Aruba ta hunga contra Riverplate, na Stadion Caravael ta hunga contra Arsenal y Noord Sport Centrum La Fama ta hunga contra Deportivo Independiente.

E tres weganan aki ta di division dos.

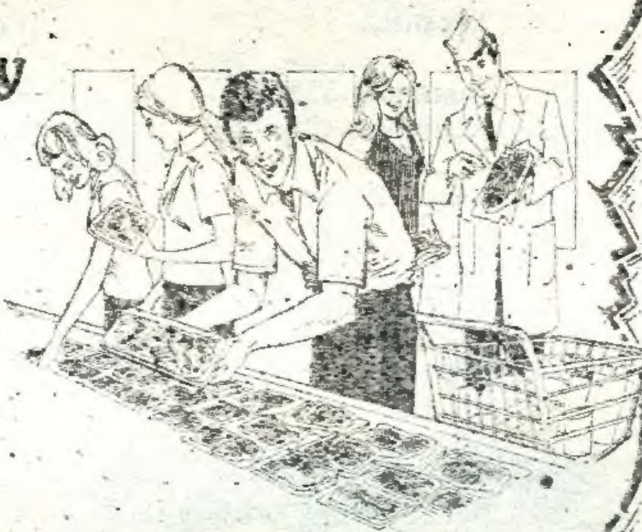
Den division prome no tin wega programa.

LITTLE LEAGUE

ORANJESTAD(AAN)– Mañan den Center League tin tres partido di Little League.

10 or Liptons ta hunga contra Libby's, pa 12 or Concorde Contra Sta. Cruz rockets, pa 2 or Aruba Rotary contra Champion.

TA HABRI
SU PORTA
DEN FERGUSONSTRAAT
(Deposito di Mansur)
PUEBLO
SUPERMARKET y
CARNICERIA
MODERNO
CU CARNI FRESCO
TUR SIMAN
NA PRIJS DI PUEBLO
Nos horario:
8.30 – 1'or y 3 – 7'or Dialuna – Diasabra



AEROBICS
PIUS X SCHOOL
Mon & Wed 7.08 p.m.
Tues & Thurs. 7.30 - 8.30 p.m.
2 Classes/Wk - 30,-- per month.
4 classes/wk - 50,-- per month.
FREE personalized diets offered.
Call 21777 Rudy Carti

Reclamo y informacion
DIARIO
Yama telefon
26747

CORNELIS P.HOOFT
(Kees)
Reparatie en Servicen van
AIRCONDITIONING
IJSKAST-FREEZER-
WASMACHINE-STOVE
Enz.TEL: 31574

BON RESULTADONAN PA TEAM ARUBANO DEN LANDAMENTO ANTILLANO

ORANJESTAD(AAN)—— Ariba 27, 28 y 29 di April a wordo teni na Curacao e campeonatonan Antillano den landamento. E grupo di Aruba tabata consisti di 21 landador. Un grupo chikito, cu sinembargo a duna resultado.

E grupo a defende su mes bon y AZB a declara su mes satisfecho cu nan resultadonan.

Marja Versteeg, Annemiek van Vliet y Meriam v.d. Wurff tabata e mihor landadornan pa Aruba. Marja Versteeg a haya cinco medaya, Annemiek van Vliet cuatro medaya y Meriam v.d. Wurff tres.

Tambe Anko Koopmand y Debbie Croes a haya dos medaya.

E resto di e grupo a defende su mes bon pero no por a cay den premios e biaha aki. Ningun record Arubano a wordo ekibra pa motibo cu e landadornan Arubano mester a landa den un cama di 50 metro y esey ta haci mas dificil pa nan pa alcanza recordnan pa motibo cu na Aruba ainda nan ta landa den un piscina di 25 metro. E necesidad di un piscina mas grandi a keda subraya.

Na fin di Mei lo tin e campeonatonan nacional y ta wordo spera cu e landadornan Arubano atrobe lo por presenta bon resultadonan, cu manera ta wordo spera lo supera esnan alcanza den fin di siman.

E resultadonan oficial di e encuentronan Antillana pa e team di Aruba tabata 1. Marja Versteeg cu 4 plata, 1 brons y 34 puntos.

2. Annemiek v.d. Vliet cu dos oro, dos plata, 32 puntos.

3. Meriam v.d. Wurff, dos plata, 2 brons y cuatro lugar un bez pa 25 puntos.

4. Debbie Croes, 2 plata, 1 di cuatro lugar, un di 6 y un di 7 lugar.

5. Anko Koopmans 2 bez plata, 1 bez 4 lugar, y un bez 7 lugar pa 21 puntos.

6. Jerry Schwengle cu 15 puntos.

7. Johan Versteeg cu 11 puntos.

8. Edmer Daal cu 6 puntos.

9. Yolanda Smit cu 6 puntos.

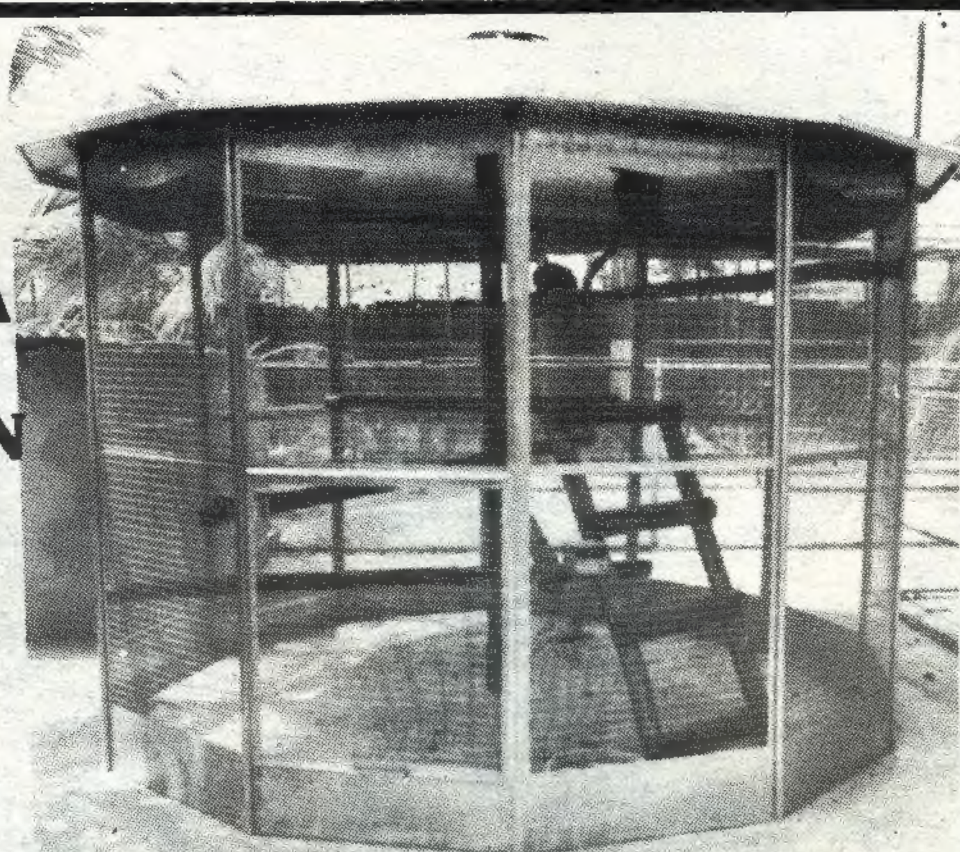
10. Oliver Clark cu 5 puntos.

11. Jose Kock cu 3 puntos y 12. Jeroen Verstrate cu 1 punto.

En total Aruba a logra haya 183 puntos.

MOKO ZOO

TA ANUNCIA SU SPECIALNAN PA SIMAN DI AÑA DI LA REINA



OFERTANAN VALIDO FOR DI APRIL 27 TE CU MEI 5,1985:

Voliere completo(jaula pa cura)

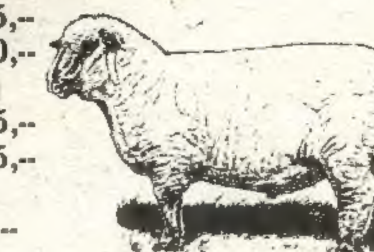
Model	Diameter	Prijs normal	Prijs special
6 banda	1.27 meter	Fls.396,--	Fls. 198,--
9 banda	2.06 meter	Fls.778,75	Fls. 390,--
12 banda	2.73 meter	Fls.937.75	Fls. 470,--
15 banda	3.46 meter	Fls.1216,75	Fls. 610,--

Nos ta arma e jaula completo den bo cura pabo pa un suma adicional di Fls.25,00 pa e dos tamañonan mas chikito y di Fls.50,00 pa e dos tamañonan mas grandi

Tambe tin Oferta Especial ariba e siguiente Pajaronan y Cachonan:







	Prijs normal	Prijs special
Valkparkiet shinishi	Fls. 61,--/pr	Fls.30,--/pr
Valkparkiet gepareld	Fls.118,--/pr	Fls.50,--/pr
Roseicolli	Fls.65,--/pr	Fls.35,--/pr
Lovebird(budgerigars)	Fls.25,--/pr	Fls.15,--/pr
Diferente sorto di vinkjes	Fls.15,-/18,-/pr	Fls.10,--/pr
Periquitos berde	Fls.25,-/un	Fls.15,--/un
Cacho Boxer	Fls.700,-/un	Fls.350,--/un
Lamchi Carne blackbelly	Fls.60,--/un	Fls.40,--/un
Lamchi Cabrito	Fls.40,-/un	Fls.25,--/un
Pato	Fls.15,-/un	Fls.7,50/un
Guacamayo blauw cu geel	Fls.600,--/un	Fls.400,--/un
Conew	Fls.15,-/un	Fls.10,--/un
Tur pisca	Prijs normal	mitar prijs
Aquarium 55 gallon	Fls.328,--	Fls.164,--
Aquarium 80 gallon	Fls.491,--	Fls.250,--
Banchi di cacho	Prijs normal	mitar prijs
Jaula di hero preto		
Pointed roof	Fls.520,--	Fls.260,--
BD 996	Fls.635,--	Fls.350,--
BD 107	Fls.1195,--	Fls.595,--
BD 121	Fls.358,--	Fls.175,--
BD 992	Fls.381,--	Fls.190,--
Sierkooi color oro rondo	Fls.245,--	Fls.125,--
Sierkooi color oro vierkant	Fls.350,--	Fls.175,--
Mat di porta	Fls.57,75	Fls.25,--

NOS A CABA DI RICIBI FOR DI HULANDA UN SURTIDO COMPLETO DI CUMINDA PA PAJAROS NA PRIJSNAN SUMAMENTE ATRACTIVO ! ! ! !

MOKO ZOO SPECIAL

Ariba 28 y 30 April y 1 di Mei MOKO ZOO lo tin pa mucha:

Careichi ariba Pony
Careichi ariba Trike di coriente(pa mucha di 3-10 aña)

Rolando's



TA PRESENTA
DIASABRA: *Triple S* for di 10 te cu 4'or
Entrada: Fls. 10,--
DIADOMINGO: **Seleccion Musical**
cu actuacion especial di:
Mariachi Perla di Aruba
Entrada: Fls. 5,--

NOS TA SPERA BO ! ! !

GRAN WEEK-END SPECIAL
DI CARNI
e.o. Pia di Galiña 5,65 So!
Porkchop y Spareribs
na
FIESTA TRADING
Fergusonstraat 57
Net pariba di Prison Bin Convense bo mes !

TANTO JACKSON COMO ZARAGOZA TA SIGUR DI TRIUNFO AWE NOCHI

ORANJESTAD(AAN)– Freddie Jackson ta sigur di lo gana e pelea awe nochi contra e Mexicano Antonio Zarragoza Segun JAckson for di su di 10 aña caba el a cuminza bringa. El a lanta den Ghetto y esaki ta mustra caba cu su juventud tabata dificil. El a bisa cu e pelea awe ta pa titulo y cu e ganador tin 90 dia pa enfrenta Gaby Canizalez segundo den ranking di CMB. Su pelea mas dificil tabata na 1978 dia 23 di mei contra Muñoz y na su opinion e jueznan a horta e pelea aki di dje.

E ta sigur di gana Zarragoza pasobra e ta den bon condicion y cu e no tin nodi di tumba su contrincante. Su meta ta di gana mas di un millon dollar y despues retira pa biba un bida tranquil.

E tin 27 pelea gana di cualnan 17 ta pa via rapido. E tin un empate y 3 perdi. E boxdo di 25 aña di edad a bisa cu despues di e pelea aki e lo sigui acepta contratonan cu su manager trece pe, pero e kier dedica algun tempo


ZARAGOZA

na su familia prome cu e prepara pa e siguiente combate.

Antonio Zarragoza cu a nace na Mexico a duna di conoce cu durante su juventud, su tata a percura bon pa nan por a studia y cu su ambicion tabata pa bira boxdo.

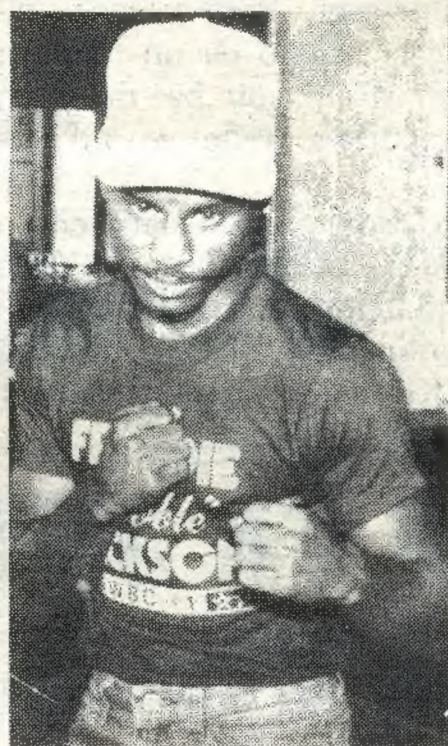
Na 1980 despues di a participa den weganan olimpico na Moscu representando MExico el a bira profesional.

El a perde dos pelea como profesional y ambos contra e mes boxdo.

El a asegura cu e titulo di awe nochi ta den su man caba como cu su condicion ta optimal pasobra el a train special pa gana e pelea di awe nochi

El a laga sa cu el a train pa un pelea cu mester a tuma lugar na februari pero cu e pelea a ser posponi. El a sigui train pa otro pelea na maart cu tambe a keda posponi y despues el a sigui prepara pa e pelea di awe nochi.

e tin 29 triunfo di cualnan 15 pa knockout y tin dos derota. El a laga sa cu e pelea awe nochi sigur lo bay 12 asalto y tin sigur di su mes y cu e lo no bay lona pero cu Jackson si e lo trata na manda sosega. E ta na Aruba cu su señora y ta pasando masha bon mes.


JACKSON

BOXEO

3 Peleas Estelares

Mayo 4 de 1985 Hora: 8:30 p.m.

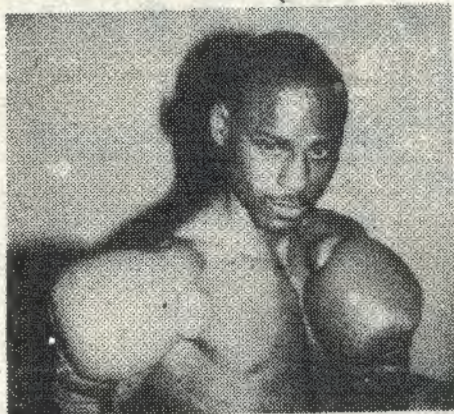
C.M.B.

TITULO MUNDIAL PESO GALLO

(CONSEJO MUNDIAL DE BOXEO)

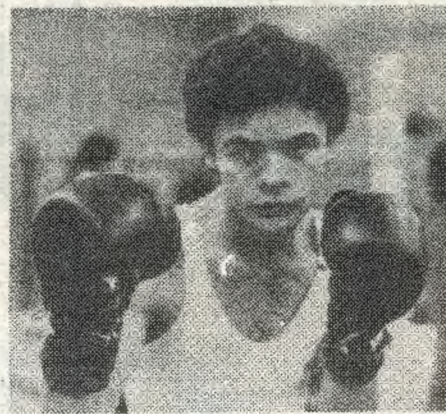
118 LBS

12 ASALTOS



V/S





FREDDIE JACKSON
1 EE.UU.

ANTONIO ZARRAGOZA
3 MEXICO

Peso Gallo (118 Lbs.) 6 Asaltos
Luciano Solis (MEXICO) v/s Luis Garcia (VENEZUELA)
Ex Olimpicos

Peso Pluma (126 Lbs.) 6 Asaltos
Ruben Riviera (MEXICO) v/s Henry Rivas (VENEZUELA)
Ex Olimpicos

Peso Pluma (126 Lbs.) 10 Asaltos
DANIEL Esparragoza (VENEZUELA) # 5 A.M.B. v/s Johnny de La Rosa (REP. DOMINICANA) # 14 C.M.B.

Peso Supermosca (115 Lbs.) 10Asaltos
Oscar Bolivar (VENEZUELA) # 7 A.M.B. v/s Gilberto Roman MEXICO # 3 C.M.B.

Aruba CONCORDE Hotel/Casino
Boxing Arena

Ring Side Fls. 180,- (US $100)
(Incluido 3 Bebidas)
Entrada General Fls. 45.- (US $25)
BEBIDAS A PRECIOS POPULARES

Boletos de entrada obtenibles: Concorde Hotel Front Desk. Galeria Moderna (O'stad). Gaby's & Cadochi Sportsshop (S.N.) Universal Sports (O'stad)

Con la aprobación de "The Aruba Boxing Comission"

BAKE SALE– BAKE SALE
Nos kleuter School di Criato Rey, Brazil pa noord di misa
DIADOMINGO AWOR
for di 10'or di mainta te cu 4'or di atardi.
Lo tin hopi sorto di cuminda cos dushi,mata etc. tec.



Relaciona cu
"DIA DI MAMA"
Nos Home Centernan na O'STAD y SAN NICOLAS TA HABRI HENTER DIA DIASABRA MEI 11
B.J.ARENDS & SONS
ARUBA'S HOME CENTERS
O'STAD & SAN NICOLAS

BLOKKI BON TA BENDE BON
Yama LOPEZ
TEL: 28448

KIBRAHACHA DEN FLOR



Un bez pa aña, normalmente na luna di Mei o Juni, e ta dorna su mes cu flor, cu ta atrae hopi atencion pa e mata poco yamativo durante resto di aña. Fin di April e aña aki ya a conoce kibrahacha den flor y na tur sitio na Aruba por aprecia e vista colorido cu e kibrahacha ta brinda.

Hopi lo pensa cu e Kibracha en verdad ta kibra hacha, esta ta un palo duro. Sinembargo e tipo di kibrahacha cu por wordo encontra na Aruba, ta un tipo moli. E nomber ta di origen Indio y e ta pertenece na e familia di Quebracho, cu conoce especianan moli y duro. Esun di Aruba pues ta conta cu un palo masha moli.

Tur tipo di Quebracho tin flor geel. Pero e especia cu ta conoci na Aruba ta distingui su mes pa un flor geel aspero cu un mancha maron den su garganta. Kibrahacha ta keda dorna den flor un solo bez pa aña, y e flornan no ta dura mas cu un o dos dia. E semiyanan tambe mester wordo colecta dentro di algun siman promer cu nan bay perdi.

Na Aruba por encontra otro tiponan di Quebracho, pero nan tur ta importa. Mientras hopi hende ta goza di e buniteza geel di Kibrahacha, tin un grupo cu ta reclama cu e por nota imediatamente cu Kibrahacha ta den flor pa motibo cu nan ta haya problema cu nan nanishi. Si esaki ta e caso, e problema lo pasa dentro di algun dia ora e flor di Kibrahacha desaparece pa regresa otro aña.

HORARIO NOBO PA PROGRAMA DI TV DI BLUE ARMY

ORANJESTAD(AAN)—— Semanalmente Blue Army Aruba tabata presenta su programa di television via Tele Aruba, cu varios topico interesante.

Segun informe ricibi di e organisacion, a wordo dicidi pa cambia e horario pa uno mas tempran cu ta mas conveniente tambe pa publico.

E programanan di Blue Army lo wordo transmiti tur Diadomingo pa 8.30 or via Tele Aruba.

E siman aki atencion lo wordo dedica na e bishita die Virgen Peregrino, y tambe lo bay papia di e imagennan chikito cu e aña aki, a cuminza bishita casnan di Aruba.

Lo ta e intencion pa tur siman bini cu peliculanan interesante y aparentemente lo tin algun programa sumamente interesante na caminda.

ROSARIO DI PROMER DIASABRA DI LUNA PA JOVENNAN

ORANJESTAD(AAN)—— Awe atrobe, manera ya a bira costumbre, na tur Misa di Aruba gruponan di jovennan lo reuni pa reza Rosario.

E oracionnan aki a wordo inicia e aña aki, despues cu durante e Campaña di Ban cu Mama Maria, un cantidad grandi di Rosario a keda reparti entre jovennan na Aruba. Blue Army a tuma na su encargo pa reuni tur promer Diasabra di luna cu e jovennan den e diferente Misanan, caminda ta reza e Rosario.

Siendo awe promer Diasabra di luna tur joven ta keda recorda pa asisti.





Tom's

GERALD & COMPANY

cu otro
Campanja Sensacional
Cambia
6 paki bashi chikito
of 2 paki grandi di

cualkier sabor di CHIPS,CORN CHEESE, POPCORN,etc.(date May)
Mas e suma di F.1,00 pa un bunita Glas di TOM'S



Centro di cambio:

GERALD & Co.
De La Sallestraat 34

MISANAN PA JUVENTUD NA BRAZIL

ORANJESTAD(AAN)—— Diadomingo, 5 di Mei, den Paroquia di Brazil tin atencion especial pa juventud.

Den un comunicado Grupo Carismatico "Cristo ta nos legria Brazil" a invita tur joven di Aruba pa asisti na Santo Sacrificio di Misa cu lo wordo celebra pa 9 or di mainta y 7 or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil.

Durante e Santo Sacrificionan di Misa, jovennan mes lo presenta e cancionnan pa acompaña e servicionan.

E grupo di jovennan cu ta activo den Brazil ta wordo dirigi pa un "kern-groep", cu ta traha den cooperacion estrecho cu Pastoor di e Paroquia.

Tur joven pues ta wordo spera na Misa di Brazil Diadomingo awor.

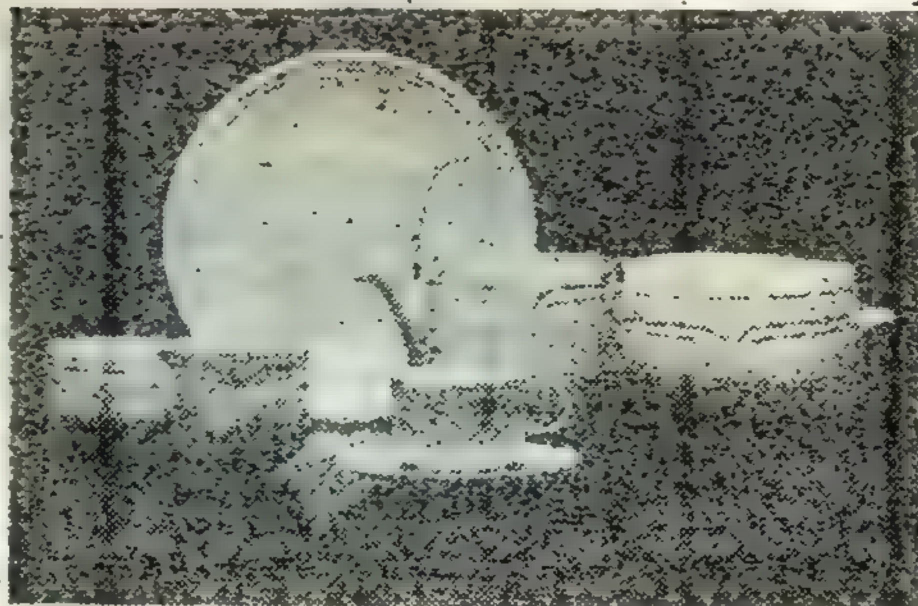
ECONOMIA

0o0

Segun ministro di energia di Merca, Estados Unidos lo mester tuma medida nan pa protege su refinerianan di petroleo contra importacion di productonan petrolero barata. Desde 1981, mas di 100 refineria Americano mester a cera nan portanan.

0o0

Presidente Reagan a bisa Americanonan cu lo bini un plan pa reformacion di impuesto na Estados Unidos. E tarifa mas halto na Estados Unidos lo ser rebaha di 50 pa 35 porciento y tambe lo elimina varios post di reduccion, cu excepcion di interes ariba hipo-



Speshal pa Dia di Mama. Servis di kalidat for di Inglatera ku deskuentonan temporal. Pasa bo wak lihe, nos stòk ta limita.

Mesker Aruba: Nassaustraat 85

Mesker, pa kalidat

LINEA NOBO DEN CABARET PICANTE DI STUDIO 84



Ariba e foto aki por mira algun di e integrantenan di Studio 84, repasando e sketchnan di Cabaret Picante 2. Di r.p.d por mira Carmen Herrera cu lo dirigi e Cabaret, Lenny Denz, Mena Dijkhoff, Victor Kock, Raymond Ecury y Lorna Varlack,mientras cu e otro grupo ta haciendo ensayonan den otro sala.



Carmen Herrera aki ta duna instruccion na Lorna Varlack y Mena Dijkhoff, relaciona cu e sketch di entiero cu lo ser presenta den Cabaret Picante 2.

ORANJESTAD(AAN)— Studio 84, ultimo dianan ta poniendo toque final na e preparacionnan pa Cabaret Picante 2 cu lo ser presenta dianan 17,18 y 19 di Mei den Cas di Cultura.

For di Curacao ya a ser ricibi invitacion pa presenta Cabaret Picante pa algun presentacion den Centro Pro Arte, pero Studio 84 ta considerando e fechanan.

Na Januari intencion tabata pa haci e viaje ey, pero debi na trabaonan di construccion cu lo a ser haci na Centro Pro Arte, STudio 84 no a haci e viaje anteriormente.

Pa Cabaret Picante 2 e invitacion a drenta e siman aki, pa 3 presentacion na Curacao, y e intencion ta pa bay cu un combinacion di Cabaret Picante 1 y Cabaret Picante 2.

Cabaret Picante 2 ta ser presenta e luna aki den Cas di Cultura cu un toque nobo, esta cu lo traha cu proyeccion di slides pa e diferente esenanan.

Den ensayonan por a nota cu Lorna Varlack cu ta un cara nobo den e grupo, y Mena Dijkhoff durante entiero, sigur lo tin e sala na loramento cu risa.

Mena y Daphney Martijn cu nan redashinan tambe lo laga e publico bao di harimento continuo,.

Harimento barica yen lo tin sigur ora cu polis bati muchanan dilanti Burger Queen, y e mamanan bay reclama esaki serca Comisario di Polis.

Y un di e hitnan cu ta ser spera lo ta e "cumbre di Lago" entre Consehero di Gobierno, Presidente di Lago, y Prome Ministro, relaciona cu ceramento di Lago y posibel ceramento di Shell.

Aki Lorna, Jerry Francis y Freddy Dirksz lo percura pa bolter e sala cu harimento.

Masha humoristico tambe lo ta ora cu e empleadonan di Lago bay banco pa cobra nan placa y conta kico nan lo haci cu e cantidad di miles di florin cu nan a cobra, y ademas, kico a sali di Lago di contrabando y wordo bendi aki y aya ariba nos isla y den exterior.

Carmen Herrera,y Fred Dirksz lo percura pa e toque musical cu sigur lo cay na agrado di e publico causando risa tambe cu e letranan di e cancionnan cu ta ser canta.

Lenny Denz cu ta un di e caranan nobo den Cabaret Picante, lo ta e dominee neutral den comision di independencia, pero lo goza di dje durante entiero tirando su 'palabranan' ariba e muhernan presente, hunto cu Victor Kock

Victor lo ta e lider sindical cu durante huelga a trata na calma e huelgistanan na momento cu riot comando drenta den accion.

Raymond Ecury cu tambe ta un di e caranan nobo, lo percura pa risa durante cobramento di placa na banco, y den e caso di maltrato, y entiero.

Asina por sigui menciona mas di e topiconan y mas di e personahenan cu ta tumando parti den Cacabaret Picante dos, cu segun ta ser spera lo yena salanan atrobe e weekend di su presentacion.

Manera ta conoci, por haya caarchi caba na refresqueria di Zepp Wever, na Rowigini's na Sta. Cruz, na Lee Tai Take Away na Noord, y na Esquire na San Nicolas.

Mirando e interes grandi cu tabata tin pa Cabaret Picante 1 ta aconsehabel pa cumpra caarchi mas lihe posibel, pasobra prome cu e presentacionnan e caarchinan lo por ta bendi caba mescos cu a pasa aña pasa cu e prome.

PROVECHA
di
OFERTA ESPECIAL
DURANTE HENTER LUNA DI
MEI 1985

BETONIJZER GERIBD,6 METER LANG

5/16 inch (8 mm)	Nafls. 2,40 /pida
3/8 inch (10 mm)	Nafls. 3,25/pida
1/2 inch (12mm)	Nafls. 4,60 /pida
5/8 inch (16 mm)	Nafls. 8,00/pida

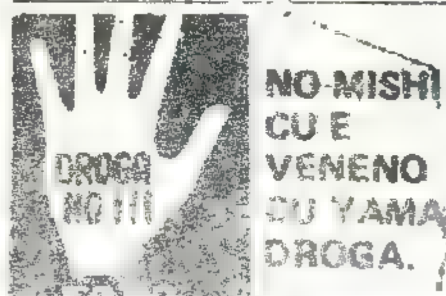
Brons na bara
Profielstaal/Rondijzer
Hoekijzer/Platijzer
Staafijzer,Plaatijzer
Balken
20% KORTING

NOS TA ENTREGA !
MARTIJN TRADING
COMPANY LTD.
Italiëstr.1,Eagle-Tel.21492(Aparato 110)

BOFREI Agencies



Obtenible na TUR Botica y Supermercado



NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

TA HUUR

TA HUUR
APARTAMENTO
Pa mas informacion
Sero Blanco 52 B
TEL: 24196

TA HUUR
Un APARTAMENTO
na San Barbola
Complex 3
despues di 10'or a.m.

TA HUUR
APARTAMENTO
completamente muebla
F.500,-- pa luna so.
Inclui uso di awa,luz,gas
y airco
Entrada priva.Tel.27006

TA HUUR
UN APARTMENT
full muebla - 2 camber, den vecindario di Oranjestad. Yama despues di 9'or mainta 45840.

TA HUUR
Un APARTAMENTO
completamente muebla cu airco,preferibel pareha sin jui.Johan de Wit straat.26
pariba di Ling & Sons
O'stad.Tel: 33016

ELECTRIC SKY DISCO
Ta awe nochi na
Paradise Restaurant
Entrada F.5,-- general
Ora: 11'or pa 5'or a.m.

TA HUUR

TA HUUR
Un CAS grandi na
Bubali,4 camber ,3 baño
2 patio
Cerca di Hotel
Tel: 32517

TA HUUR
Un APARTAMENTO
muebla na Tanki Leendert 287.Pa mas inf
Yama 23010/25935

FOR RENT
PRIVATE APARTMENT
located on Malmokweg
with telephone
Information 24674

TA HUUR
Eengezinswoning a/d achter Zuster Cherubinestraat 7 D,bestaande uit 2 slaapkamer bed en toilet zit -keuken,voor en achter porch en balkon,sierueze huurden bellen tussen 8-12 am en 3-6 pm
Tel: 21666

TA HUUR
CAS na San Nicolas
den excelente condicion
bon becindario
Pa inf. 47714

TA WAK PA MUCHA
di 2'or te cu 6'or na un prijs atractivo y nos ta wak pa mucha si mayornan kier sali anochi.Ta bende un frigidaire grandi cu porta cada banda,prijs nobo 1500,--,awor 300,-- ganga.Tel: 32290

ARUBA TRUSTKANTOOR N.V.
1949
Aruba Trust Office Ltd.
Lloyd G. Smith Blvd. 68 - Tel. 21696

TA BENDE
UN CAS
Bunita situa na Mon Plaisir
Vondellaan 24
tereno erfpacht
3 dormitorio y 2 baño
cuarto cu su baño pa sirviente
cu ademas 2 apartamento

TIN HYPOTHEEK DISPONIBEL
PA TUR INFORMACION:
ARUBA TRUSTKANTOOR N.V.

TA BENDE

TA BENDE
UN CAS di 2 CAMBER
full muebla den bon condicion cerca di Hotelnan y O'stad.SUMAMENTE BARATA
Solicita na:
CHOW'S SERVICENTER
Tel. 24527 of na cas 24533

TA BENDE
2 Motor Marino,marca Ford 220HP completo cu transmision ideal pa Speed boat,tambe 2 Outdrive 250 pa motor Volvo acudi na Sta. Cruz 2A
Tel: 25964

TA BENDE
PA MOTIBO DI VIAJE
Wandmeubel,Zithoek,Stoel pa porch, Cortina,Frigidaire, Freezer,airco,,aparatonan chikito electrico.MADIKI 35
Tel: 28235

TE KOOP
Wegens vertrek
wandmeubel, zithoek, porchstoelen, gordijnen, koelkasten, vrieskist, airco, kleinere huishoudelijke electrische aparaten
Madiki 35 tel. 28235

TA BENDE
Slide projector automatico fls.175,--;Statief pa camera 65,--. Telmachine fls.50,-- Stand di chrome pa simbals 75,--.
TUR COS PRACTICAMENTE NOBO
Tanki Flip 7-A tel.22145.

HOUSE SALE
SAT-SUN
Patio furniture,new condition with lounge chair, table and 4 chairs,rattan living and diningroom set in perfect condition.G.E. autm.washingmachine, G.E. upright freezer,micro wave oven,complete stereo set,Panasonic VHS a boy 26 inch bike,G.E. Airco.Phone: 93175
Seroe Colorado.Bung 28

TA BENDE
3 FRIGIDAIRE
255, 325, 375,-.
1 standing FREEZER
nobo 20 Cuft. 1200,-
Bushistraat 3 - Ponton
Tel: 29024.

TA BENDE
Un COOLER grandi pa berdura chest-type
Pa pone den supermercado,dos aña usa den bon condicion f.3700,-
Yama 31574



TA BENDE

TE KOOP
Surfplank(compl met 2 zeilen) f.100,-Wasmachine 375, Koelkast 375,--,Fruitpers 30,--,Manou bankstel 495,-Kinderkastjes v.a. 50,-. Datsun 120Y 1200,--.Renault 1700,-- etc.etc.
Tanki Leendert 14 A
Tel: 25905 v.a. 8 uur

TA BENDE
Bentana 85x63 cm completo cu 4 glas á f.10,-bentana rondo 72 cm;completo cu 6 glas á fl.25,--
Inf.27413.Sta.Cruz 33

TA BENDE
Muebles di eikenhout y grenenhout,freezer,set di camber,television y hopi cos mas(bon prijs)
Seroe Colorado 1503
Tel: 93273

TA BENDE
Un CABAI hopi manso
y un auto LADA 1982
pa prijs barata
Yama 28038/33022

TE KOOP
NOVA 1980
goede staat,6 cylinder
Fls.4500,--
Sero Alejandro 6
Tel: 41063

TA BENDE
Toyota Celica 1978
Savaneta 39 A
Of yama
Tel: 47446

TA BENDE
Un PICK-UP 1971
Ford Long Back
Yama 31356
despues di 6'or pm

TA BENDE
Un auto Toyota Corolla
1974
Jacob Thielenstr.5
Tel: 47537

TA BENDE
U set di sala 600,--4 stoel Hulandes di imitacion cuero 300,--cama di 1 pers.200,--1 cama di 1 pers.150,--1 Cashi antiek 200,--2 lampi plafond pa tur dos 80,--1 cashi di cushina 125,--.Y algun mata. 1 Daihatsu Charade '80 pa 1.500,--Sabana Grandi 16 St. Cruz.

PORCH SALE
Saturday 4 from 9 - 6 pm
Sunda May 5 from 10-4pm
Plants,Toys,Tools,Linens.
Dishes and many other items
L.G.Smith 506
Tel: 24132

TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di
SANTO
di CUNUCU
entrega te na lugar di construccion
Tambe nos ta BENDE
BLOKKI
4 duim fls.1,-- entrega
6 duim fls.1,50 entrega
y tambe nos ta bende
e mihor calidad di
GRANIT
Yama MICHAEL LOPEZ
Tel: 28448

PORCH SALE
Sat.May 4-9-6
Sun.May 5-10-4
Plants,Toys,Tools,Linens
Dishes and many other items.L.G.Smith 506
Tel: 24132

TE KOOP
Kingsize bed and matras 500,-,eethoek(tafel en 4 stoelen) f.580,--,boekenplanken f.285,-,boekenkast 385,--,stereo installatie 1100 feauteuil 135,-,kleuren televisie 285,-,plafondfan 80,-- nieuw ligstoelen,jug,stofzuiger,keukentrap etc.etc.
Na 5 uur,Schotlandstraat 11 eagle;

TA BENDE
Un Oldsmobile aña '81 den bon condicion,color grijs.Ideal pa taxi
Pa mas informacion
Tel: 23010/25935

TA BENDE
Un Ford Lazer 1983
full equipa AC-3 in one stereo set 5 speed
financiamento posibel
Tel: 28111 of 47651
9 am - 5 pm
despues di 5'or

FOR SALE
Color TV 19"remote f.500,-VIDEO Panasonic VHS remote f.1000,-STEREO Sony,Dolby auto-reverse f.1000-Speakers fl.500,-Airco f.400 14.000 BTU,diningroom set 6 chairs f.1000,-Scuba gear, tires radial 165 R13 f.50,-- each,Micro-wave f.600,-total gym. excercise center f.900, Guiding fitness system f.1000,-phone: Carla 9-3158

TA BENDE
Frigidaire nobo 1650,-- awor pa 650,--,stroller pa baby 275,--,set di camber pa mucha f.750,-- typemachine 95,--,radio 190,-,Bouqet reeks buki 0,75,mesa di eiken 250,-Datsun 120Y b.j. 1981 f.4700,--Rondweg 99

TA BENDE
REFRESQUERIA
OASIS
O'stad 22.Pa mas inf
Yama Gilbert Arends na
Tel: 21050 of 21353
despues di ora di oficina

TA BUSCA

OPORTUNIDAD
PA TRABAO
****ROLANDO'S****
ta solicita : UN WAITRESS
mester tin bon aparencia y
amabel.Acudi AWE diasabra
entre 3 y 7'or di atardi.

TA BUSCA
Un CAS pa cumpra
te cu 40.000,--
Tel: 48795

Bo porta o Bentana
No ta Sera bon?
Yama 27389
Tambe pa instalacion
di Wallpaper,wallpanel
Tapijt etc.

AVISO

Commandante di MSKSAVANETA ta participa cu lo tin ehercicionan ariba tereno di California dia 6 di Mei 1985 for di mainta 07.00 'or te merdia 13.00'or.
Parti peligroso for di costa 4000 meter.E tereno lo worde marca cu banderanan corra y borchinan di aviso.

DIJKHOFF
PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas, plafond,
cura of edificio contra di tur
sorto di Insecto(houtluis)
Yama nos na 27271
entre 1'or y 5'or

DIRECTIVA NOBO PA PDA

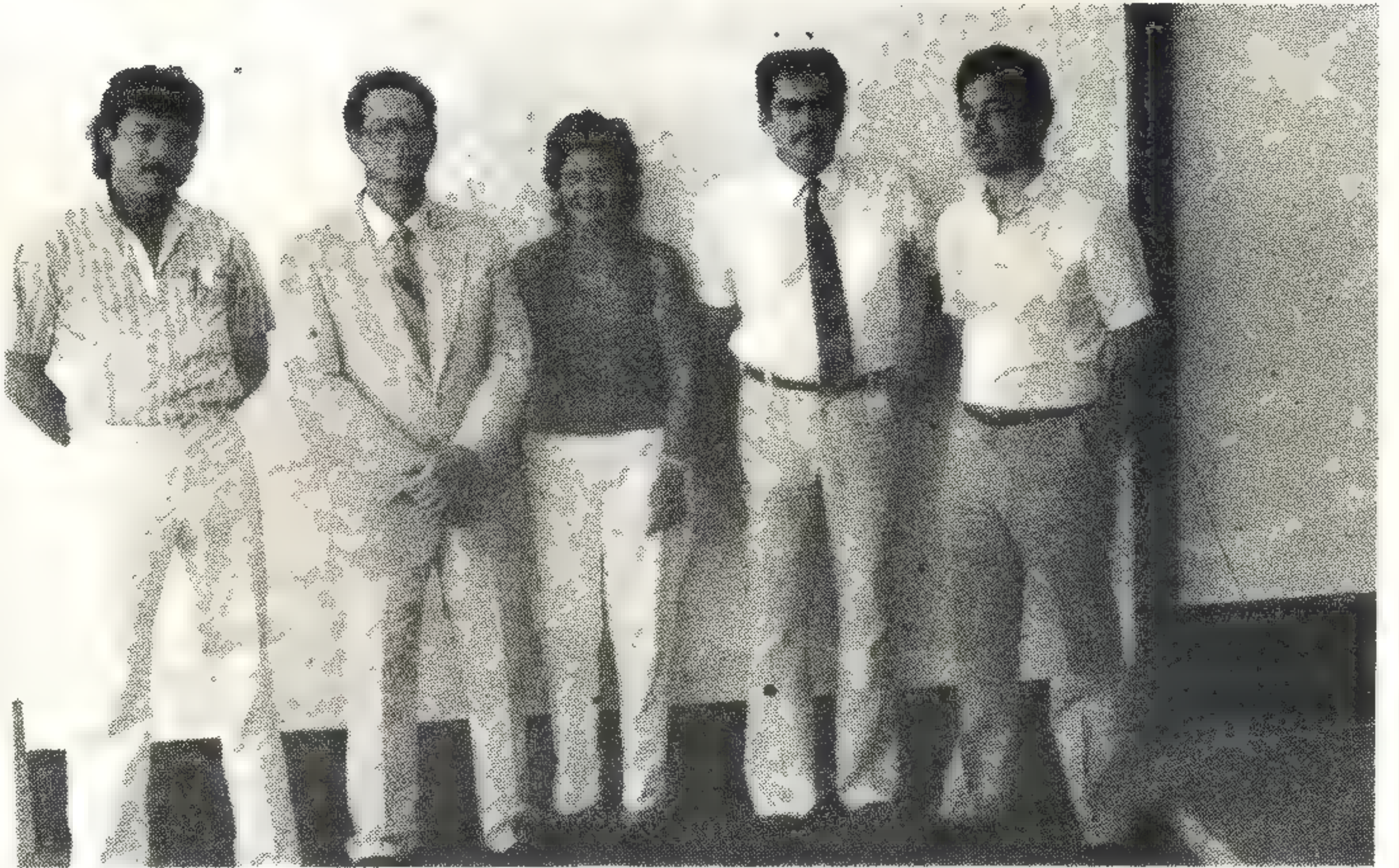
ORANJESTAD(AAN)—— Partido Democratico Arubano, funda dia 27 di Maart 1982, recientemente a celebra su tercer aniversario cu apertura di su oficinanan.

Centro Pa Democracia den Boerhaavestraat 14, a keda habri dia 27 di Maart ultimo, manera un comunicado a recorda.

Tambe a wordo treci dilanti cu PDA na principio di e aña, a institui Damas pa Democracia y Juventud pa Democracia.

Den cuadro di e desaroyonan aki, dia 23 di Maart, a escoge cuatro miembro pa bay forma un directiva nobo pa e partido. Den un reunion di 2 di April, Damas pa Democracia a escoge su candidato pa tuma asiento den directiva di partido.

Ultimamente e directiva a keda instala. Presidente a bira Dr. Leonard Berlinski, Tesorero Ser-



vito Thijsen, Secretario General Dra. Frank Booi, Comisario-Coordinador General Arturo Oduber y Comisario Carla Paris-Arends.

FOR RENT
Fully Renovated
CUNUCU HUIS
Located Alto Vista 24
Fls.400/m. Call 27252

23 DI JUNI TA INAUGURA MINI GOLF COURSE



ORANJESTAD(AAN)— Ayera mainta na Talk of The Town tabata tin un conferencia di prensa relaciona cu e mini golf course pabao di Surfside. DIARIO a elabora den varios articulo ariba e proyecto aki. Intencion ta pa inaugura e proyecto dia 23 di juni.

Durante e conferencia aki a ser introduci Suzy Wernet cu lo actua como manager.

Un di e puntonan interesante cu a ser treci dilanti ta relaciona cu e equiponan cu tin na e sitio di e proyecto aki.

a ser splica cu ta un pintura especial a ser usa pa e equiponan, cual pintura no ta pone e material bliquia di manera cu nan ta keda mantene nan color y brillo.

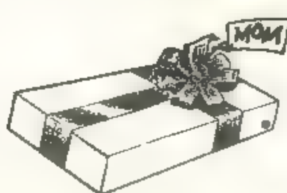
E proyecto lo ta primordialmente pa hendenan local, mientras cu na mes momento e ta un proyecto turistico tambe especialmente pa recreacion di turistanan.

Manera a ser publica anteriormente, construccion ta den man di AWB y su director Wim van Helvoort tambe tabata presente na e conferencia ayera mainta.

Ariba e foto aki por mira e iniciadornan Señoranan Reinaldi y Sandra, Sra. Wernet, y tambe Sr. Helvoort durante e conferencia di prensa.

AMSTEL BIER
TA BUSCA
SALESMAN
CU EXPERIENCIA
SOLICITA PERSONALMENTE NA:
Licores Aruba

10% 25% te cu 30% di descuento
Special pa dia di MaMa
Because Mom Is... SPECIAL
Canasta di Ratan
Lampi pa Mesa
Tafellaken
Cortina pa Cushina
Cortina pa Baño
Leishi pa Potret
Mat y Tapijt pa Baño
Mat Dorna pa Cushina
Serbette
Bedsprei
Dekens
Weegschaal
y un surtido grandi di Tur sorto di articulo di regalo.



decor
home fashions
STEENWEG 14
PUNTRA PA NOS LAY AWAY PLAN

FLORY'S
Fashion Boutique
NOS A CABA DI RICIBI
BISTIR–BLUSAS
Y
CARSON
y tin tambe MEYA
di tur color.
Hendrikstraat 7
tel: 31922

INTERNACIONAL

HOPI CRISTIAN NA LIBANON TA HUY PA TERITORIO ISRAELI

LIBANON—Algun dia despues cu militantenan Druzo a ataca pueblonan habita pa Cristiannan den e parti noord di e ciudad Libanes Sidon, ainda incendio den edificionan ta continua.

E druzonan ta sigui ataca casnan di Cristiannan, cu mester huy pa e milicianan cu ta sigui drenta.

Despues di saca muebles, aparatonan domestico y animalnan for di e casnan, e druzonan awor tambe ta tras di instalacionnan sanitario y aparatonan den cushina.

E desaroyonan aki a drenta den publicidad Diadomingo, despues cu milicia di e partido progresivo Socialista di e lider Druzo Jumblatt, Diadomingo a subi ariba e caminda entre Sidon y Beirut, pa despues jovennan di no mas cu 12 aña pero bon arma drenta e casnan di e Cristiannan.

Nan a yena vehiculonan cu tur loke nan tabata kier y a destrui loke no por a wordo transporta cu disparonan di riflenan.

Un total di 32 cadaver a wordo haya pa Cruz Cora, cu a mustra cu den cierto casonan e cadavernan tabata mutila.

Mientras e Cristiannan a dicidi di huy pa e teritorionan Israeli, Jumblatt a pesar di tur cos a considera necesario pa e Cristiannan regresa nan cas.

Pero e ladronicianan ta continua bao di vista di e lidernan Durzo y tambe di e partido comunista.

Na e pueblo Joun, cu ta keda diez kilometer for di costa, e bandera comunista a wordo alza y a wordo bisa cu awor ta comunistanan ta mantene orden.

Un joven cu ta pertenece na e religion Moslim a bisa cu e lo ta gaña si e bisa cu e situacion pa e Cristiannan a majora y simplemente a mustra cu ya no tin lugar pa Cristiannan na e pueblonan.

Mientrastanto un muher Cristian a admiti cu e tin seis aña sin mira su cas y cu ya e no ta kere cu e lo mira su cas mas, cu a wordo kita for di dje pa miembronan di e organisacion El Fatah, y cu despues a pasa pa man di druzonan.

A lo largo di costa e druzonan a ocupa casnan cu ainda ta den bon estado. Un chofer di taxi a revela cu ariba e caminda di Sidon el a wordo para pa un durzo cu a bisa cu e mester bay e parti Norte pa asina e por bay ocupa un cas di uno di e Cristiannan.

Ta ser calcula cu miles di Cristian a huy pa e parti Sur di e pais, cu ta domina pa Israel. Ejercito Israeli a percura pa matras y alimento pa e refugiadonan , mientras cu e Cristiannan herida tambe ta haya cuido medico.

PUBLIC AUCTION
SEAGOING VESSEL "JANE SEA"

On May 6,1985 at 15.00 hours P.M. in the office of notary Dr. J.R. Croes, L.G.Smith Boulevard 64 Oranjestad ARuba in thepresence of said notary a public auction will be held and there will be sold to the highest bidder;according to an order of the judge (article 409 of the Codeof Civil Procedure of the Netherlands Antilles);the motorvessel named "JANE SEA" registered in Shoreham,Great Britain according to a certificate of British Registry number 301329 mainly built of steel with one deck and two masts in 1960 at Westerbroek, Nederland, by N.V. Scheepswerf "Westerbroek" measuring gross tonnage 748.80 registertons and net 368.32 registertons equipped with one diesel engine type 25 A 8 cylinder built Manchester,England by Crossley Bros Ltd at this moment situated in the harbour of Oranjestad ARUBA.
the general conditions of this auction are deposited at the office of the clerk of the court of Justice in first instance ARUBA and at the office of Notary Dr. J.R. Croes, L.G.Smith Boulevard 64 Oranjestad ARUBA.

D.r. J.R. Croes

Banco Nacional de Hipotecas nv

BANCO NACIONAL DE HIPOTECAS N.V.
Sorteo de Cédulas Hipotecarias

El Director del Banco Nacional de Hipotecas N.V. en Aruba, de conformidad con lo establecido en las disposiciones legales respectivas, les participa a los poseedores de Cédulas Hipotecarias, emitidas por este Instituto, correspondientes a la Emisión No. 1-77, que el dia 2 de mayo de 1985, en presencia del Doctor John Raymond Croes, notario en el territorio insular de Aruba y dos testigos, se efectu´el duodécimo Sorteo de Cédulas Hipotecarias, correspondientes a la Emisión No. 1-77, resultando favorecidos los siguientes Titulos:

EMISION NO. 1-77
SERIE "A"
0001, 0023 0042, 0054, 0102, 0133, 0174, 0233, 0250, 0279, 0297, 0398, 0429, 0445, 0446, 0458, 0484, 0496, 0511, 0538, 0550, 0554, 0607, 0638, 0670, 0677, 0696, 0704, 0807, 0879, 0890, 0953.

SERIE "B"
0033, 0041, 0044, 0046, 0070, 0104, 0137, 0156, 0234, 0257, 0263, 0353, 0365, 0416, 0439, 0463, 0465, 0552, 0632, 0650, 0651, 0694, 0697, 0760, 0781, 0818, 0828, 0837, 0856, 0924, 0941, 0952.

En consecuencia los poseedores de las Cédulas Hipotecarias antes señaladas pueden concurrir a la oficina del Banco Nacional de Hipotecas N.V., L.G. Smith Boulevard 66, Oranjestad, Aruba, para hacer efectivo el valor de tales titulos.
Las Cédulas favorecidas en sorteo, y de conformidad con los procedimientos dejarán de ganar intereses el dia 1 de mayo de 1985.

El Director,
W.F. Croes.

A fallece inesperadamente



Sra.Vda.FELICIA FRANKEN-THIEL

mihor conoci como Isha,
na edad di 77 aña

Na nomber di su juinan:
Etty,Wichi Maduro y familia
Buchi Franken
Jeta,Chico Kock y familia
Loreto,Olivia Franken y familia
Camilio,Sila Franken y jui
Minguel,Elsa Franken y jui
Dolfi,Jolanda Franken y familia
Mena,Chem Thiel y jui
Su ruman: Anna Jansen y familia
Su cuñanan: Abelina Croes y familia
Didi Boekhoudt y familia
Bebe Boekhoudt y familia
Su swa: Chin Boekhoudt y familia
Su subrina: Cathana Lacle y familia
Jechi Croes y familia
Nieto y nietanan,bisanietonan,sobrino y sobrinanan
Ihanan: Frank Lacle,Luci Thiel y Denny Dirksz.
Demas familianan: Franken,Maduro,Kock,Flanegin,De Mey,De Cuba,Velasquez,Thiel,Jansen,Croes,Boekhoudt, Lacle,Lampe,Ruiz,Luidens,Schaarbaay,Olive,Chaljub,Dijkhoff,y Donata.Familia: Johannes na Corsow.Ta invita tur amigonan,bisinjanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar;Diasabra 4 di mei pa 4'or di atardi saliendo for di misa santa Filomena y despues pa santana catolico na Paradera.For di 1'or e restonan mortal lo ta den misa Santa Filomena na Paradera.Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e famianan di e fallecida.



DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN ECONOMICO ARUBA — ANUNCIO

Segun Decreto di Ministro e siguiente prijsnan maximo a wordu stipula pa territorio insular di A R U B A entrante 27 april 1985.

Articulo/Marca	Contenido		Prijs maximo detayista	Prijs maximo consumidor	
a. Aroz:					
COMBC/-blanco	30/2	lbs.	f. 36,89	f. 1,35	PN
	12/2	kg.	f. 32,47	f. 2,98	PN
	1/25	lbs.	f. 10,59	f. 11,65	PN
b. Suca:					
COUNTRY CANE-blanco	12/5	lbs.	f. 26,43	f. 2,38	-0,09
FLOWSWEET-blanco	12/5	lbs.	f. 31,82	f. 2,86	PN
c. Te:					
LIPTON-saquita (Venezuela)	48/25 2	gr.	f. 73,07	f. 1,69	PS
	24/50 2	gr.	f. 70,52	f. 3,26	PS
NESTEA-instantaneo (Ven.)	12/200	gr.	f. 15,56	f. 1,44	PS
	12/400	gr.	f. 27,40	f. 2,53	PS
d. Manteca:					
COOLMAGGON-sin salu	40/½	lb.	f. 40,34	f. 1,12	+0,10
e. Margarina:					
BLUE RIBBON	30/4-½	lb.	f. 35,38	f. 1,30	+0,07
	½	lb.		f. 0,33	
SHEDD'S SPREAD	12/2	lbs.	f. 35,39	f. 3,27	+0,08
TIFFANY TUMBLERS	24/1	lb.	f. 21,81	f. 1,00	+0,01
FLEISCHMANN'S-corn oil qrts	30/4-½	lb.	f. 79,33	f. 2,93	+0,47
	½	lb.		f. 0,73	
-soft corn oil	24/2-8	oz.	f. 70,60	f. 3,26	+0,51
	8	oz.		f. 1,63	
-corn oil fam. bowl.	18/1	lb.	f. 52,77	f. 3,25	+0,51
-unsalted corn oil bowl	15/1	lb.	f. 39,75	f. 2,94	+0,48
f. Lechi polvo:					
FARM-instantaneo, 28% vet	24/400	gr.	f. 42,16	f. 1,91	-0,07
	12/900	gr.	f. 45,21	f. 4,08	-0,10
	6/1800	gr.	f. 42,11	f. 7,63	-0,17
	6/2500	gr.	f. 58,09	f. 10,49	-0,41
g. Lechi bleki:					
FRIESCHE VLAG-evapora sin sucu	48/410	gr.	f. 34,88	f. 0,81	-0,01
h. Remedi pa Diabetico:					
CP 140 Iletin Protamine Zinc,U-40,10cc	"LILLY"		f. 6,89	f. 8,61	PS
CP 240 Iletin Regular U-40, 10cc	"LILLY"		f. 6,89	f. 8,61	-0,05
CP 210 Iletin Regular U-100, 10cc	"LILLY"		f. 14,69	f. 18,36	-0,02
CP 410 Iletin Lente U-100, 10cc	"LILLY"		f. 14,69	f. 18,36	-0,02

ASEGURO DI SATELITE TA UN PESADIA PA COMPANIANAN DI ASEGURO

INTERNACIONAL

DEN HAAG—-Aseguro di satelitenan tabata priminti diez aña pasa di bira un bon negoshi. E conocimento tecnico y e aparatonan cada dia ta mejora y companianan di aseguro a soña di cosnan grandi. Pero e desaroyonan tabata otro.

E situacion ta asina cu e mercado pa aseguro di satelitenan ta na punto di basha abao, segun un relato den e revista Americano The Economist.

Promer cu e lanzamento di e satelite Americano Leasat, cu a resulta den un fracaso y a costa 85 millon dollar, tabata tin unicamente 120 millon florin disponible pa cubri reclamonan. Si e suma aki wordo surpasa, e companianan mester pone e placa ariba mesa. Mitar ta cerca companianan Americano. resto na Europa, especialmente Lloyd's na Londres. Si Leasat wordo paga ya lo no tin placa pa cubri un eventual proximo total loss.

Durante e ultimo ocho añanan Lloyds mester a tuma alrededor di 578 millon dollar pa su cuenta. Awor un vocero a bisa cu mas garantia cu cosnan lo bay bon ta necesario. Su esperanza por lo pronto no ta parce di lo bira realidad, mientras cu e fracasonan di e aña aki ya ta un caso ariba tres. Aña pasa e tabata uno ariba cuatro.

Na aña 1984 companianan di aseguro mester a paga 282 millon dollar na daño, mientras cu nan a ricibi 130 millon dollar na premie.

Promer cu fin di e aña aki por spera cu diez satelite mas lo wordo lanza, Si tur bay sin problema, e mercado por recupera.

Pero e companianan lo ricibi unicamente 100 millon dollar na premio loke no ta mas cu alrededor di e prijs di un satelite fracasa.

E satelitenan ta asegura ariba condicionnan bieo, cu ta drenta na vigor promer cu e serie di fracasonan di aña pasa. E companianan tabata exigi premienan entre 15 pa 20 millon dollar, cu ta un quinto parti di e valor di

Sigui lesa pag. 19

AVISO

KANTOOR NOTARIS MR.J.R. CROES
OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 25, woensdag 26,donderdag 27 en zonodig op vrijdag 28 juni 1985, alle dagen aanvangende des morgens om 8.00 uur, in douaneloods 6 van het haventerrein te Oranjestad op Aruba, van

ONAFGEHAALDE DOUANEGOEDEREN.
BESTAANDE UIT RUIM 1000 kavels whisky, rum meubilair, kleding, textiel, huishoudelijke artikelen, enz.
Kijkdagen: maandag 17 en dinsdag 18 juni 1985 van 8.00 tot 12.00 uur en 13.00 tot 18.00 uur.



AT: HAGEMEYER
Fergusonstraat 114







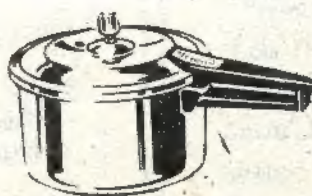


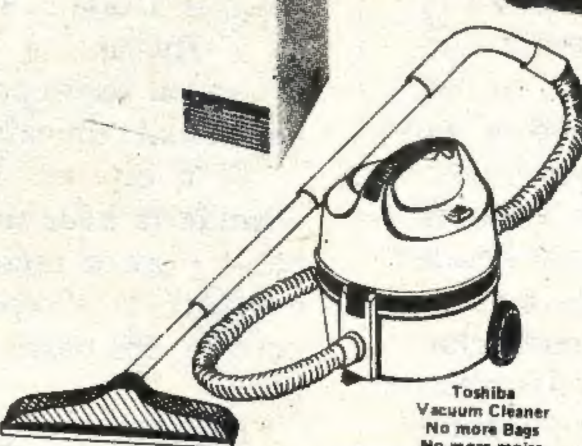


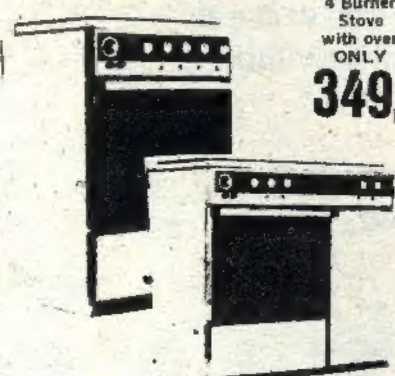



















On Saturday May 11 we will be open from 8 to 4 O,Clock Non - stop with lots of gifts.

NOVELA

REY DI CONTRABANDO

CAPITULO 36

Promer nan a ataka un di nos ora el a aleja su mes for di nos. Asina nan a mengua nos forza un tercera parti. Awor nan a basha nos benzine afor — y a haci cu nos no por bay for di e isla aki. Mi tin idea Dan cu ningun di nos dos lo bay for di e lugar aki bibo. Kizas mester keda secreto cu tin hende civiliza ariba e isla aki — y sigur no ta pa un bon motibo ningun hende lo mester haya sabi.--

--Ta sigur cu ta un grupo di bandido cu ta buscando nan refugio aki ta scondi pa man di justicia,-- Dan a bisa cu desprecio, --Ta hendenan cu polis lo ta busca......-- --Mi no ta asina sigur,-- Tracy a contesta pensativo....... --Lamar Chines ta bon situa pa cierto sorto di negoshi.......-- --Kiko bo kier meen.......? Pirateria........?-- Dan a puntra, --Esey no ta cos cu por socede den epoca aki.......-- Tracy a hiza su schoudernan. --Te ainda tin un guerra den progreso,-- el a bisa, y el a cana bay na porta di e aeroplano. E desconocidonan cu durante nan [illegible] e [illegible] e aeroplano, tabata convencido [illegible] tabata haci, borando un buraco den tur [illegible] tanki di benzine. A bordo di e aeroplano no tabatin nada kibra ni daña y no tabata falta nada tampoco. Coolidge y Howard a dicidi di haci warda na turno e anochi ey. Howard tabata di opinion cu kizas e enemigo lo purba haci un atake den anochi, y el tabata decidido pa defende su mes te na ultimo. Nan no tabata tribi cende candela — no solamente pasobra nan tabatin miedo, sino tambe pasobra e aeroplano por pega candela door di e benzine cu a drama bao di hala di e aerplano — e dos hombernan a pasa e anochi den e aeroplano y den scuridad. Ningun di nan dos tabatin mucho sosiego e anochi ey. E minimo ruido tabata haci nan pensa ariba nan armanan. Tanto Tracy como Dan tabata contento ora cu solo a sali. No obstante cu tur dos tabata morto cansa y tabatin hopi hamber, toch nan tabatin ilusion cu den dia nan lo tin un mehor chens contra nan enemigo invicible den anochi. Nan no a perde tempo mes pa traha un candela of pa traha nan desayuno, pero nan a parti un bleki di soppi cu tabata forma parti di e abastecimento di cuminda cu nan tabatin den e aeroplano. Nan a dicidi di usa e cantidad di awa di bebe cu nan tabatin mas cu poco posible pasobra nan no tabata sigur cu e awa di e rooi cu nan a descubri e dia anterior tabata bon pa bebe.

Despues di a calma nan hamber di mas cu 24 or nan a tene consultacion cu otro pa determina kiko nan mester haci. Dan tabata di opinion cu nan mester busca e enemigo unda cu e ta scondi y trata di liberta e mucha muher. Tabata comprensible cu el tabata preocupe'le cu suerte di e mucha muher. --Nos por acepta cu nan no ta hopi hende Tracy,-- Dan a bisa. --Tambe ta posible cu nan por haya ayudo di pafor. Kizas nan tin coneccion cu tera firme, y promer cu nan haya fortificacion nos mester trata di derota nan.-- Howard tabatin otro idea. --Nos no ta henternamente sigur cu nan ta bandido, cu por haya yudanza for di tera firme,-- el a bisa pensativo. --Es situacion aki no ta parce mi asina. Cuminda manera fruta y carni di parha y awa dushi tin hopi ariba e isla aki.

Loke ta di mas importante ta, di con e hendenan cu ta scondi aki a logra yega ariba e isla aki.

Sigur sigur nan no ta hendenan cu a naufraga pasobra si nan a naufraga anto nan lo ta contento di mira un aeroplano cu su tripulacion.

e ta continua mañan...........

MUCHANAN MAL USA DEN COMUNE POR REGRESA CERCA NAN MAYORNAN

DEN HAAG---Un caso cu tabata haya hopi atencion den publicidad na Hulanda tabata esun di seis mucha perteneciendo via nan mayornan na communes.

Un commune ta un grupo di persona cu ta dicidi di bay biba hunto y comparti tur cos di bida.

E muchanan a drenta publicidad na momento cu Diavierna Kinderbescherming a dicidi di pone nan den un cas pa mucha.

Fiscal a prohibi pa haci mencion di nan direccion pa asina por a realiza un investigacion entorno di e communes caminda lo tabata tin violacion di e muchanan ta tuma lugar. E muchanan lo a wordo usa pa actonan inmoral.

Pero un caso civil a wordo entama comoquiera cu e mayornan no por a mira nan yiunan.

Juez a haya cu e fiscal no tabata tin suficiente argumento pa evita un contacto entre e mayornan y e muchanan. El a bisa cu ta Kinderbescherming mester interveni entre mayor y muchanan y cu Fiscal no por haci esaki.

E muchanan awor pues por tin contacto cu nan mayornan mientras e investigacion di e communes ta continua.

Recordando fin di guera mundial

DICTADURA MARON A WORDO REEMPLAZA PA DICTADURA CORA

BONN---Alfred Dregger, lider di fraccion di CDU-CSU, a bisa den Bondsdag na ocasion di e observacion di terminacion di segunda guera mundial cu no por celebra e di 40 aniversario di fin di fuera comoquiera cu ariba tal fecha e dictadura maron na Alemania a wordo reemplaza pa e dictadura cora.

Papiando di e Alemannan cu forzosamente mester a bandona nan cas ora Comunismo a separa dos parti di Alemania, Dregger a bisa cu e hecho cu Rusia a haya autoridad na un parti di e pais, tabata un catastrofe.

El a bisa cu e Causa Aleman ta keda un causa habri y awor mester bay combati e separacion entre e dos partinan di e pais.

Despues di segunda guera mundial ta wordo calcula cu 14 millon Aleman mester a muda forzosamente.



Surprise

MOEDERDAG



Dificil pa hanja algo pa MAMA ?

Admira nos bunita folder di color cu un cantidad di articulo pa regalo.
"SPECIAL PA MAMA"

Pasa serca nos y bo problema lo worde resolve inmediatamente na "SURPRISE" semper bo ta hanja loke bo ta desea.

Corda cu Dialuna 6 mei nos ta habri Henter Dia.
Tambe DIASABRA 11 di MEI desde 9'or di mainta NON STOP te cu 6'or di atardi.
pa dunabo un bon servicio

SURPRISE ARUBA
L.G.Smith Blvd. 136.

Surprise

SOCIAL



Awe ta cumpli un aña mas di bida SEFERINA JOSELYNE HOYER. E ta ricibi felicitacion di su mama, tata, ruman, wela y welonan, madrina y padrino, tanta y omonan, primo y primanan, demas familiares y di DIARIO.



GRADUADO

ORANJESTAD(AAN)– Sr. James y Sra. Viola Farrell a ricibi e grato noticia cu nan yiu homber EUGENE NATHANIEL FARRELL conoci como un di e top modelonan na Aruba y Antillas a gradua como diseñador den Fashion Merchandising, na International Fine Arts College na Miami, Florida.

Eugene a representa Aruba na varios concurso den exterior, entre otro na New York.

E ta ricibi masha pabien di su mayornan, di su rumannan, di Di Aruba Moda, su amiganan y amigonan, demas familia y di DIARIO.

Cu alegria nos ta anuncia nacemento di nos jui muher

Maria Vanja Anaya

Dia:20 April 1985
Mayornan:Miriam y Osvaldo
Babijn 21



COMPANIA DI CURACAO DISPUESTO PA BORA POS NA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)– Segun informacion ricibi tin bastante interes na Aruba pa boramento di pos y cu tin un compania di Curacao cu ta dispuesto pa haci e trabao aki.

Un lista a ser manda pa e compania di 40 interesado. E compania ta bora pos pa busca awa y tin beitelnan etc. cu ta bora pasa den barancanan. E compania ademas a ricibi mapa di unda lo por bora.

Ariba tereno di cria di bestia tambe tin problema cu suministracion di carni di cria local.

Recientemente tabata tin un reunion entre varios persona cu ta cria porco, y a ser discuti e problemanan cu nan ta haya nan mes cune.

Cocarni por ehemplo a bira mucho chiquito pa e demanda grandi cu tin, pero prijs di carni local a bira mas caro cu e prijs di carni importa ya cu na Dinamarca por ehemplo carni di porco ta ser benta ariba mercado mundial na prijs masha abao compara cu e prijs na Aruba di carni di bestia local. Esaki a pone cu ta dificil pa por competi cu e prijs di carni di porco di afo.

Tin problema di flete tambe relaciona cu importacion di cuminda di bon calidad. Reclamo tabata tin ariba e cuminda di Continental Milling y tambe cu costo di transportacion ta halto.

Remitido

ARUBA NOS MAMA

Dia di mama dia di alegria
cu hopi fiesta y baile
yiunan ta manda regalo
y mamanan ta keda contento

Tin hopi mama den sufrimento
Yorando nan yiu perdi
Tin hopi yiu den tristeza
yorando nan mama queri-
[illegible]

Prison ta guarda tristeza
di hopi yiu desobedencia
santana ta guarda hopi
mama cu a muri di tristeza

Aruba bo ta nos mama
[illegible] yiunan bira obe-
[illegible]
Pa lucha pa nos libertad
pa nos tur ta den
un gloria di unidad.
Juan Boekhoudt.

ASEGURO

Cont. di pag. 17

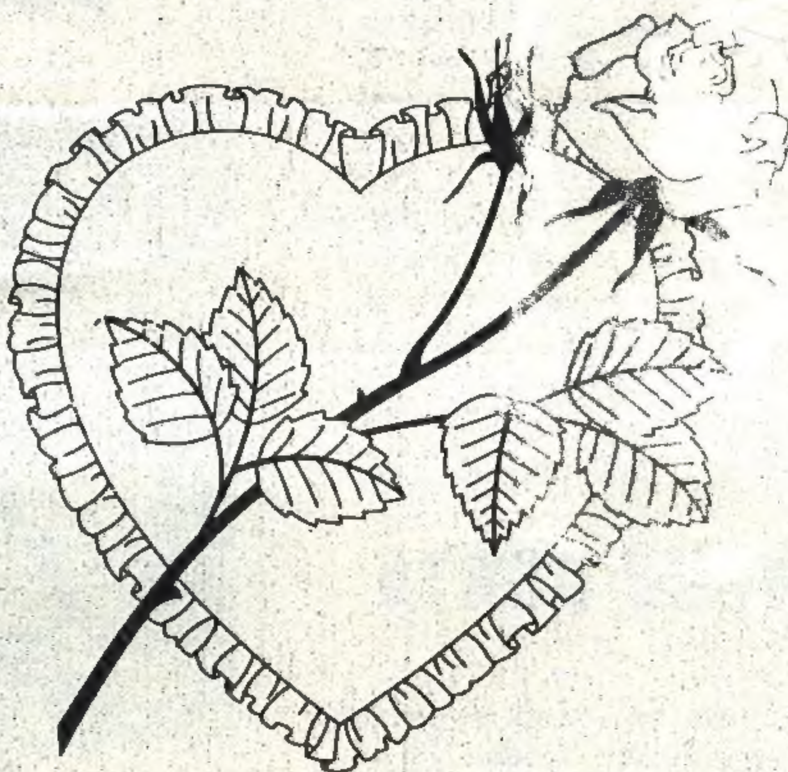
un satelite.

Esaki lo ta e premienan mas aceptable, comoquiera cu si e sumanan ta mas alto e doñonan lo no ta interesa den aseguro.

Pesey un aumento di e premienan no ta na vista.

Un punto importante pa nan ta e hecho cu ta logra mas y mas pa rescata satelitenan cu a faya. Nan por wordo poni na venta pa asina e companianan ricibi algo di e sumanan enorme cu nan ta paga.

Remember Mom, particularly on Mother's Day... with a gift from



Aruba Trading Company

The store with the special gift for all occasion.

On Mother's day

surprise Mom with a basket from

Aruba Trading Company

POLIS

PROBLEMA ENTRE SECTANAN NA CURA CABAY

ORANJESTAD(AAN)— Problema entre sectanan lo a haci necesario pa polis interveni.

Tabata diahuebs anochi pa mas o menos 8.10 or cu asistencia a wordo pidi pa algun hende na Noord Cura Cabay.

A resulta cu cierto persona tabata tin molester di bishitantenan di otro cas, cu a resulta di ta un misa di un secta, cu a wordo funda.

E fundador a bisa cu algun persona cu ta Testigo di Jehova, no ta guste y a yama polis pe.

ARMA DI JUGUETE PERO MUNICION REAL

ORANJESTAD(AAN)— Un caso sumamente straño pero tambe sospechoso a keda presenta na polis cu Diahuebs madruga pa mas o menos 1.40 or, a mira un chofer di un auto, A.P. [illegible] 29 aña di edad, core pasa den luz cora banda di La Fama.

Na altura di Dolce Vita e patruya a logra para e chofer y durante control a patruya a ripara algo straño den saco di carson [illegible] homber. Tabata parce [illegible] tabata tin un revolver.

Ora a controla e saco di carson, a haya un pistol di [illegible]ga pero despues un cartuchi di caliber 12 tambe a wordo encontra.

Henter e asunto a parce straño y e homber a wordo hiba warda y despues di interogacion y proces verbaal e por a bay cas.

CARTERA A WORDO HORTA

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs mainta pa mas o menos 11.10 [illegible] un dama a present[illegible] warda di polis na San Nicolas y a declara cu desconocidonan a horta su cartera cu tabata contene un suma di mas o menos 305 florin.

E cartera lo tabata ariba e asienta patras di e auto.

En conexion cu e robo recherche a detene e homber J.B., kende ta biba na San Nicolas y a admiti di a hor[illegible] cartera den compania [illegible] un [illegible]igo. E placa a wordo gasta na droga.

E otro homber J.M. [illegible]spues tambe a keda deteni y ambos ta encarcela.

MUCHANAN LO A HORTA HOLOSHI

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs mainta un agente policial na civil, tabata cana den Boulevard Center y a wordo para pa un dama di inicial M.M. kende a bisa e agente cu algun rato promer, dos mucha homber a drenta den su negoshi y a horta un holoshi y a core bay cune.

El a mustra e agente e dos muchanan cu tabata cana ainda den e shopping center.

Polis mes ora a bay tras di e muchanan y a logra di gara uno. Tabata trata di F.L. di 17 aña di edad y a otro a core bay.

F.L. a wordo hiba warda y a wordo entrega na recherche.

Durante interogacion el a desmenti cu el a horta e holoshi y a keda encarcela pendiente di mas investigacion.

Boulevard Theatre I
TODAY
at 8:15 p.m.



sci-fi 14 yrs.

boulevard I
TODAY
at 12:00 p.m.



Sexamen deel 2
Sexarbitur II
ANDREA BLAUEN
CAROLA REYEN
sex-movie 18 yrs.

boulevard II
TODAY
at 8:45 p.m.



DUNE
Sci - fi 14 yrs.

BOULEVARD II
TODAY
at 6:00 p.m.



ELVIS
THE MOVIE
all ages

Drive – In
TODAY
at 8:30 & 12:00 p.m.
SUNDAY at 9:00 p.m.



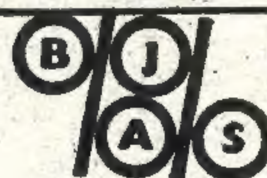
comedy 18 yrs.

Principal
TODAY
at 8:30 p.m.



action 18 yrs.

BAKE SALE
Na Kleuter school di Cristo Rey na Brazil, panoord di misa.
Diadomingo awor for di 10'or a.m. te 4'or p.m.
Lo tin hopi sorto di cuminda ,cos dushi,mata etc.



Ta increibel pero e ta berdad !!!
Bicicleta mini-chopper solamente fls.156,-- CASH !!
Mientras tin den stock!
B.J.ARENDS & SONS
Aruba's Home Centers
O'stad & San Nicolas
"Specialista di Bicicleta"